

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF 1885
1897—1932.

1935

Kedd, 1935. április 16.
87. szám.

Tovább növekszik Anglia jóléte!

Az új angol költségvetés újabb fejlődésről tanuskodik

Londonból jelentik: Chamberlain ma az alsóház elé terjesztette a költségvetést. Chamberlain nagy beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy az elmúlt évben sok várakozás teljesedett be. Anglia jóléte ismét növekvőben van. az ipari termelés 12 százalékkal, a kivitelt 30 millió fonttal emelkedett. Öt és félmilliós felesleg mutatkozik és így a költségvetés bizonyos, alapos enyhítéseket hoz a kisemberek számára és emellett a köztisztviselők csökkentett fizetését is az eredeti nivóra emelik. A jövedelmi adó növekszik csak csupán és az eddigi eredmények azt mutatják, hogy Anglia elvesztett régi jólétének 80 százalékát visszanyerte és így most már csak 20 százalék visszaszerzése van hátra.

A felszólalók örömmel vették tudomásul az optimista költségvetést és megállapították, hogy a hadügyi költségvetés 10,5 millióval nagyobb, mint az előző évben volt.

Németellenes tüntetések Danzigban

A lengyel tüntetők bevették a német kereskedők kirakatait

Danzigból jelentik: Nagy németellenes tüntetések folytak le vasárnap Danzig utcáin. A danzigi lengyelek nagygyűlést tartottak, amelynek végeztével tüntető menetben vonultak végig az utcán és bevették a német kereskedők kirakatait, az utcán talált németeket pedig megtámadták és bántalmazták.

Kleinschatzban a lengyel tüntetők három németet vertek meg, az egyik súlyos állapotban került a kórházba. Hivatalos lengyel körökben sajnálkozásukat fejezték ki az incidensek felett.

Meghalt Popovics Sándor, az egykori osztrák—magyar bank- kormányzó

Budapestről jelentik: Ma reggel 73 éves korában meghalt Budapesten Popovics Sándor, a Magyar Nemzeti Bank és a volt Osztrák-Magyar Bank egykori kormányzója. Az elhunyt januárban vonult nyugdíjba és egyike volt a legkiválóbb magyar gazdasági tényezőknél.

A magyar közéletnek egyébként tegnap óta Popovics Sándoron, a Magyar Nemzeti Bank kormányzóján kívül még három halottja van. Ugyancsak vasárnap hunyt el Budapesten Pajor Sándor egészségügyi tanácsos, a Pajor-szanatórium megalapítója 74 éves korában. Hétfőre virradó éjszaka meghalt Ambrózy Gyula tábornok, a magyar csendőrség főparancsnokának helyettese. A tábornok szintén 75 éves volt. A magyar újságírás halottja Bakonyi Miksa, az Újság című napilap főmunkatársa, akit hajnalban 63 éves korában érte a halál.

Elhalasztották a Népszövetség rendkívüli ülészakának tervszerinti megnyitását

Az abessziniai kérdés vitájával kezdik az új ülészakot, a francia beadvány vitája helyett — Izgalmas napok Genfben — A kisanatni erélyesen ellenzi Ausztria, Bulgária és Magyarország katonai egyenjogúsítását

Anarchisták összeesküvését leplezték le a Genfben sereglett államférfiak ellen

A stresai értekezlet — amint az a vasárnap közzétett hivatalos jelentésekből és a sajtó-kommentárokból megállapítható — szinte fordítottja volt az előző nemzetközi konferenciáknak. Eddig ugyanis rendszerint az történt, hogy a különböző üdülőhelyekre összehívott konferenciákat általános optimizmus előzte meg, hogy azután ez a derültség a tanácskozások előrehaladásának arányában a legsötétebb pesszimizmussá változott át, amelyet egy átlátszóan semmitmondó kommunikéval igyekeztek leplezni. Ez a kommuniké gondoskodott egyben arról is, hogy az optimizmust és a reményt a legközelebbi értekezletre tartalékolják.

A stresai konferenciát még annak megkezdése előtt sem nézte és látta rózsaszínű szemüvegen át az európai közvélemény. Sok jót nem vártak tőle és általában az volt a vélemény, hogy megelégszenek annyival is, ha a helyzetet sikerül a jelenlegi stádiumban tartani és nem hoz valami kellemtelen meglepetést magával. A váratlan meglepetés azonban bekövetkezett, de nem a politikai horizont elborulását, hanem a hangulat felengedését hozta magával.

A meglepetés Németországnak az a bejelentése volt, hogy hajlandó résztvenni egy támadást kizáró keleti egyezményben. Ezt a

bejelentést az angol kiküldöttek tolmácsolták és ezzel a konferencia kimenetelét más, kedvezőbb irányba lendült.

Az, ami Stresában történt, természetesen még nem nevezhető eredménynek. A német bejelentés újabb tanácskozások sorozatát hozza magával. A lényeg azonban az, hogy megvan az az alap, amelyen elindulva úgy Németország, mint Franciaország hajlandó tárgyalni és amely mégis jelentős kilométerjelző kö azon az uton, amely a megegyezés felé vezet.

A stresai konferencia utolsó napjának lefolyásáról, valamint az azt követő eseményekről alábbi jelentéseink számolnak be:

A stresai zárójelentés

A stresai értekezlet befejezéséről szóló jelentést vasárnap délután 3 órakor közölték Stresában a nemzetközi sajtó képviselőivel. A meglehetősen hosszú jelentés a következőképpen hangzik:

„Az olasz, francia és angol kormányok képviselői Stresában megvizsgálták az általános európai helyzetet az utóbbi hetekben folytatott eszmecsere alapján, valamint a német kormány március 16-iki elhatározására való tekintettel és az angol minisztereknek a különböző európai fővárosokban tett látogatásai alapján nyert tapasztalataik szemszögéből.

Ez a helyzet következményeit részletesen megbeszéltük, kapcsolatban azzal a politikával, amelyet a római és londoni megegyezésekben meghatároztak és megállapítottak a tárgyaló-felek teljes érdektérüket a különböző megvitatt kérdések tekintetében.

Először megállapodtak abban a közös irányvonalban, amelyet a francia kormánynak a Népszövetség tanácsához benyújtott jegyzéke körül kifejlődő vitában követni fognak.

Másodszor a megszervezett tájékoztatók megerősítették a tárgyalókat ama meggyőződésükben, hogy folytatni kell azokat a tárgyalásokat, amelyek a kelet-európai bizton-

ság régóta óhajtott fejlődésére irányulnak.

Harmadszor a három kormány képviselői újból megvizsgálták az osztrák helyzetet és megerősítették az 1934. február 17-iki, valamint 1934. szeptember 27-iki, angol-francia nyilatkozatokat, amelyeknek értelmében

az angol, francia és olasz kormányok elismerték, hogy Ausztria függetlenségének és területi épségének veszélyeztetése esetén tanácskozni fognak a foganatosítandó rendszabályokról.

továbbá megegyeztek abban, hogy egy közeli időpontra javasolni fogják mindazon kormányoknak közös értekezletre való összehívását, amelyeket a római jegyzőkönyv névszerint felsorolt a közép-európai egyezmény megkövetéséből.

Negyedszer a kelet-európai légi egyezményre vonatkozólag a nagyhatalmak képviselői megállapították azokat az elveket és eljárás módokat, amelyekhez alkalmazkodni kell és megegyeztek, hogy teljes igyekezettel tanulmányozzák a londoni nyilatkozatban meghatározott öt hatalom megegyezésének előkészítésére vonatkozó indítványokat. Elhatározták továbbá, hogy megvizsgálják a két-

oldalú egyezmények lehetőségét, amelyeket a lehetőség szerint az öthatalmi légi egyezményhez kapcsolnak.

Ötödszor a fegyverkezési kérdésben a három hatalom képviselői felelősségük tudatában határoztak a német kormány március 16-iki lépéséről és Sir John Simon angol külügyminiszternek Hitler Adolf német birodalmi kancellárral folytatott tárgyalásairól előterjesztett jelentéséről. A három kormány képviselői sajnálattal állapították meg, hogy

a német kormány egyoldalú eljárása súlyosan megrendítette a közvélemény bizalmát a béke rendjének szilárdságában.

Másrészt megállapították, hogy a német fegyverkezési program nagy mértéke — amelynek végrehajtása már meglehetősen előrehaladott — megsemmisítette mindazon kvantitatív tervezeteknek az értékét, amelyekre mind-ezideig a leszerelésre irányuló erőfeszítések alakultak és megsemmisítette az ezen erőfeszítéseket tápláló reményeket.

Hatodszor a három kormány képviselői tudomásul vették ama államok óhaját, melyeknek katonai rendelkezéseit az st.-germaini, trianoni és neuilly-i békeszerződések határozzák meg. A három nagyhatalom képviselői elhatározták, hogy az ezen rendelkezések revíziójára irányuló óhajról értesítik a többi érdekelt államokat. Megegyeztek abban, hogy az érdekelteknek ajánlani fogják ezen kérdés megvizsgálását a megegyezéssel való rendezés szempontjából, úgy hogy az általános biztonsági keretbe és regionális biztonsági rendszerbe beleilleszkedjenek.

A fenti hivatalos jelentésen kívül az an-

gol és olasz kormányok közös nyilatkozatot adtak ki, amely szerint megerősítik mindazon kötelezettségeket, amelyeket a locarnói egyezmény alapján magukra vállaltak és kijelentik, hogy megfelelő esetben hűségesen teljesítik annak rendelkezéseit.

Végül a három hatalom képviselői zárónyilatkozatot tettek, amely szerint a három hatalom, amelynek politikája

a béke kollektív megőrzésére irányul,

a Népszövetségben belül megállapítja teljes egyetértését abban, hogy minden rendelkezésre álló eszközzel szembelézkezik a szerződések egyoldalú megváltoztatására irányuló minden törekvéssel, mert az veszélyeztetné Európa békéjét.

Laval Stresából való elutazása előtt a következő nyilatkozatot mondta a rádióban:

— Az értekezlet egyetlen célja a béke fenntartása volt. Nemzetközi politikánk, amelyet most angol és olasz barátainkkal együttesen érvényesítettünk, nem irányul egyetlen más ország ellen sem. Biztonságot kérünk mindenki számára és azt akarjuk, hogy a kibékülést valamennyi nép között megvalósítsuk. Mielőtt elhagyom Stresát, kifejezést akarok adni hő reményemnek, hogy a békéből, amelyet oly nehéz megalkotni, minél hamarabb élő valóság legyen.

Flandin szintén nyilatkozott a rádióban és a következőket mondotta:

— Lehetséges, hogy Európában még újabb nehézségek merülnek fel, azonban ezeket most már könnyűszerrel küzdjük le azon együttműködési óhajnál fogva, amely Stresában impozáns módon nyilvánult meg.

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR!

50%-os utazási kedvezmény

2074

Legelőször az olasz—abesszin konfliktust tárgyalták zárt ülésen Genfben

GENFBŐL jelentik: A népszövetségi tanácsnak ma délelőtt 11 órára kitűzött rendkívüli ülést az utolsó pillanatban délután 4 órára halasztották. A hivatalos közlés nem indokolta meg az elhalasztás tényét. A francia emlékirat vitája csak holnap kezdődik meg. A tervek szerint a vitát Laval külügyminiszter beszámolója vezeti be. A délután folyamán Laval Litvinov orosz külügyi népbiztossal folytatott megbeszélést a francia—orusz szerződés technikai módzatai tekintetében. A fél 4 órakor megkezdődött tanácsülés után pedig a francia külügyminiszter Beck ezredessel, a lengyel külügyminiszterrel tanácskozott a varsói látogatás időpontjáról.

A három nagyhatalom megegyezett abban, hogy a francia jegyzék nem kívánja Németország megbélyegzését, hanem csak általánosságban tiltakozik a szerződés-szegés ellen. Ezzel szemben azonban a szovjet és a kisantant képviselői, akik szombat óta Genfben vannak, vasárnap állandóan tanácskoztak és az a vélemény alakult ki közöttük, hogy a német egyoldalú fegyverkezést nem szabad egyszerűen tudomásul venni és meg kell állapítani a jövőre a szankciós rendelkezéseket. A kisantant és a szovjet követelik Németország kifejezett megbélyegzését. Hír szerint bizonyos francia körök belpolitikai okoknál fogva, szintén ragaszkodnak

ahhoz, hogy a tanács ne vegye egyszerűen tudomásul Németország szerződés-szegését. Ezért azon alapon, hogy az angol miniszterek az éjjeli utazástól elfáradtak, az angol delegáció kérelmére halasztották el a délelőtti ülést. Ugy tudják népszövetségi kö-

Újabb gyilkosságokat forraltak Marseilleben

Genfből jelentik: A francia laptudósítók értesülése szerint most tudódott ki, hogy a francia rendőrség Marseilleben egy anarchista összeesküvést leplezett le, amelynek szalai külföldre vezetnek és amelynek az lett volna a kimondott célja, hogy kimagasló európai államférfiak ellen Stresában vagy pedig Genfben merényleteket kövessenek el. A genfi rendőrség ma reggel táviratot kapott a marseillei rendőrségtől, hogy az ügyben érélyes nyomozást vezessenek be.

A Times stresai tudósítójának jelentése szerint,

a kisantant teljes erővel ellenzi Ausztria, Magyarország és Bulgária katonai egyenjogúságának visszaadását.

A lap jelentése szerint Titulescu külügyminiszter szombaton egész a késő éjjeli órákig teljesen lefoglalta a montreuil—stresai telefonvonalat és igyekezett ebben a tárgyban a francia delegátusokra nyomást gyakorolni. Mussolini olasz miniszterelnök ugyanekkor védte a három állam katonai követeléseit. Minthogy azonban Titulescu külügyminiszter hajthatatlan maradt, mégis az ő álláspontja győzött és

úgy határoztak, hogy az ügyet diplomáciai tárgyalások elé utalják.

Berger-Waldenegg osztrák külügyminiszter rövid tartózkodásra Genfbe utazott, hogy az ott összegyűlt államférfikkal a stresai értekezlet Ausztriára vonatkozó határozatairól tanácskozzék.

Az osztrák lapok a legnagyobb meglepődés hangján írják a stresai konferencia eredményéről. A Sonn- und Montagzeitung az alábbiakban fejt ki véleményét: „Hála a nagyha-



Azok a hölgyek, kik gondosan ápolják magukat, sokra értékelik az Altona vizet, mert az nélkülözhetetlen. Ez a szőrtelenítő a legjobb szer a felesleges hajszálak és szőresomók eltávolítására. Az „Altona viz” egyszerű benedvesítés által a gyökeréig irtja ki a szőrszálat és utána a bőr sima és bársonyos marad. Az „Altona viz” nem áraszt kellemetlen szagot sem használat előtt, sem pedig az után.

Egy üveg 70 lej. Ha illatszer szállítója nem tudja az „Altona” szőrtelenítőt kiszolgálni, rendeljen közvetlenül a romániai vezérképviseletől: Societatea Generala de Parfumerie si Produe Chimice, Bucuresti, Str. Luterana 6. sz. Telefon 3-93-98.



Eau
ALTONA
A. FOLBERT
PARIS
RUE FRANCOIS 1^{er} 37

rőkben, hogy el kell ejteni azt a tervet is, hogy az ügyet minden előzetes vita nélkül az előadó terjessze elő. Az eljárás valószínűleg az lesz, hogy egy külön bizottságot küldenek ki az ügyben és annak javaslata felett fog megindulni a vita. Az ülés így a megbeszélések alapján az abesszinai kérdéssel fog először foglalkozni.

talmak együttműködésének. Ausztria megtámadhatatlan és feloszthatatlan lett”. A Morgenblatt szerint Európa békéjét hosszú időre biztosították.

A reggeli francia lapok még mindig nagyobb cikekben foglalkoznak a stresai értekezlet eredményeivel. A lapok szerint a legfontosabb sikere az értekezletnek a francia, angol és olasz összetartás valóraválása. Az összetartásnak ez az újabb rendezése Genfben fogja kiállni a tűzpróbáját. Nagy elégtétellel állapítják meg a lapok, hogy sikerült ezuttal újból kimondani Stresában a Rajna-vidék katonai jellegének semlegességét. A légi fegyverkezések ügyében is nagy örömmel veszik azt, hogy tárgyalások indultak meg Franciaország és Olaszország között a paktum létrehozása érdekében.

A londoni lapok nem látják olyan derűsnek a stresai sikereket. A legtöbb lap meg-egyezik abban a felfogásban, hogy

a végső döntést a fontosabb kérdésekben sikerült Genfre áttéríteni. Megelégedéssel konstatálják a londoni lapok azt is, hogy Anglia nem vállalt újabb kötelezettségeket.

A Times elítéli a német fegyverkezést, kiemeli

Használt írógépek

Erika kiárusítása alkalmi áron.



Császár

898 írógépszakúlot

Str. Gen. Berthelot 8. Telefon: 308.

azonban, hogy a kényszerből ráerőszakolt szerződés megszegése nem olyan nagy bűn, mint azoknak a szerződéseknek a megszegése, amelyeket egy állam önként köt.

A Petit Parisien Laval külügyminiszter utazásával kapcsolatosan

kedvezőtlenül fogadja azt a tervet, hogy a francia külügyminiszter Berlinben is ki akar szállni.

A félévitalos sajtó azt írja, hogy ennek a lá-

toztatásnak az órája még nem érkezett el. A Matin szerint Laval részt fog venni a római értekezleten is, amelynek időpontját május 20-ról el fogják halasztani.

Az Echo de Paris azt hozza hírül, hogy Litvinov népbiztos a népszövetségi tanács ülése után néhányhetes tüdülésre Olaszországba és pedig Stresába utazik. A lap annak lehetőségével is számol, hogy Litvinov olaszországi tartózkodása alatt találkozni fog esetleg Mussolinival.

Londonból jelentik: A „British United Press” azt írja, hogy Laval Geniben megnyerte a kisanant képviselőit az osztrák, magyar és bolgár haderők emelésének jóváhagyására. A kisanant — ezek szerint — már beleegyezett abba, hogy az osztrák és magyar haderőt 75 ezerre emeljék. Mindkét állam 100.000 főnyi katonai fegyverraktárára kért engedélyt.

Legújabb tavaszi
női kabátok,
női ruhák

RADÓ

Legnagyobb választék
legújabb minőség
legolcsóbb árak

divatruházában
CONSUM-TAG

ARAD—TIMISOARA

1319

Megtámadják a kitagadott rokonok Schmidt Miksa végrendeletét

Bonyodalmak Mágnás Elza barátjának hagyatéka körül

Budapestről jelentik: A dúsgazdag iparmágnást, a regényes életű pesti vívort, Schmidt Miksa butorgyárost eltemették és a végrendelet, melyet a halála után következő napon nyilvánosságra hoztak, országos felűnést keltett nemcsak Budapesten, hanem Bécsben is, mert hiszen ez a végrendelet olyan emelkedett szellemről tesz tabubizonyosságot, amit még legközelebbi ismerősei sem vártak.

Schmidt Miksa teljes vagyonát — kivéve egyetlen kastélyát, — részint a Pálos-rendnek, részint Budapest székesfővárosának, részint pedig Bécs városának hagyományozta. Csak egyedül Leó testvére örökölt a hatalmas vagyonból, akinek a Chotek-palotát hagyományozta, amelyben csak a képek értéke állítólag ötmillió dollár.

Hat testvére volt Schmidt Miksának, akik közül csak Schmidt Leó van életben, viszont legalább olyan tizennyolc-husz örökös maradt, akik azt várták, hogy nagybácsijuk, a sokmillió pengő vagyonnal rendelkező Schmidt Miksa legalább valami keveset fog rájuk hagyni. Igaz, hogy nem nagyon volt módjuk nagybácsijukkal érintkezni, mert unokaöccsét és unokahugát nem engedte Schmidt Miksa magához. Itt él például Pesten egy hasonlóan Schmidt Miksa nevű unokaöccse, akinek ő volt a keresztapja és aki a legnagyobb nélkülözések közepette az orvosi fakultás hallgatója, bizony erre a nélkülözö orvostanhallgatóra sem jutott egyetlen fillér sem a sokmillió pengő vagyonból. Ugyancsak Budapesten él egy Schmidt Anna Mária nevű nyelvtanárnő, aki szintén nagyon nehéz viszonyok között tartja fön magát és jöllehet az utóbbi időben ezt az unokahugát maga elé engedte és egy kisebb összeggel támogatta is, mégis elfelejtette belevenni a végrendeletébe. De Triestben, Bécsben, Londonban még egész sereg reménykedő örökös él, akik azt várták, hogy a neviük benne fog szerepelni a végrendeletben.

És most ezek a meglepődött rokonok — hármilyen nemes intenciójuknak tekintik is Schmidt Miksa végrendeletét, elhatározták, hogy egységesen úgy Budapesten, mint Bécsben

megtámadták Schmidt Miksa végrendeletét és örökösödést próbálnak szerezni a hatalmas vagyonból.

Igényt akarnak tartani úgy a Mátyóki-uti villára, annak hatalmas parkjára, mint a kiscelli kastélyra és a műkinseire, valamint az atterssei villára, a hernalsi kastélyra, a vagyonokat érő Geymüller-parkra és mindarra a vagyontárgyra, amelyet részint Bécsnek, Budapestnek, a Pálos-rendnek, illetve József Ferenc főhercegnek hagyományozott Schmidt Miksa.

Valószínű, hogy nagyon érdekes és nem

mindennapi érdekességű pörösködés fog lezajlani a Schmidt Miksa-végrendelet körül, hiszen hozzávetőleges becslés szerint 50—60 millióra taksálják azt a vagyont, amit a nem mindennapi érdekességű iparmágnás hátrahagyott.

Étvágyat és emésztést elősegíti az

Előpataki ásványvíz

Gyomorbántalmak, májbetegségek, vésrszegénység eseteiben kiváló gyógyhatású.

Főlerakat:

Kardos Miklós utócai Arad,
STR. EMINESCU 16.
Telefon 6-86. 1874

Nagyszabású előkészületek a craiovai diákkongresszusra

Bucurestiből jelentik: A sziguranca-vezérigazgatóság értekezletet tartott, amelyen résztvett Titeanu belügyi alminiszter és a rendfenntartó hatóságok vezetői. Az értekezleten megtárgyalták mindazokat a közbiztonsági intézkedéseket, amelyeket a craiovai országos diákkongresszus alkalmával kell fogatatosítani.

A diákszövetség vezetősége is ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy a rendezőség is a legnagyobb mértékben ügyelni fog arra, nehogy a diákkongresszus alkalmával zavargások történjenek.

A véletlenül elsült revolver

borzalmas tragédiát okozott Cernautiban

Cernautiból jelentik: Tragikus esemény színhelye volt tegnap Herz Jakab kereskedő lakása, Rosenfeld Fáni 21 éves asszony meglátogatta tegnap este Herzet, ahol összetalálkozott Weisz Mihály asztalossal. Este 10 órakor megjelent a lakásban Rehorek éjjeliőr is, aki beszélgetés közben elővette revolverét és mutogatni kezdte. Weisz elkérte a fegyvert és bár az éjjeliőr figyelmeztette, hogy az töltve van, mégis elrántotta a ravaszt. A fegyver elsült és a golyó azonnal megölte Rosenfeld Fánit. Amikor Weisz látta, hogy az asszony meghalt, felragadott egy konyhakést és felakarta metszeni hasát, tetteben azonban megakadályozták. Rosenfeld Fáni férje jelenleg katonai szolgálatot teljesít és amikor meghallotta felesége tragédiáját, megörült és elmeogyógyintézetbe kellett szállítani



Közeledés készül

Bethlen István gróf és Eckhardt
Tibor között?

Egy budapesti napilap feltűnésteltető híradsa

Budapestről jelentik: A magyar kormány tagjai ma délelőtt 10 órakor minisztertanácsot tartottak, amelyen a kormány valamennyi tagja megjelent. A minisztertanács, amely délután fél 3 órakor ért véget, megállapította azt a munkaprogramot, amellyel a parlamentet 1940-ig foglalkoztatni kívánja. A minisztertanács a megállapított munkaprogramot holnap délelőtt a magyar kormányzó elnökletével tartandó újabb minisztertanácson mutatja be az államfőnek.

A Mai Nap című újság érdekes politikai értesülést közöl. Hír szerint, miután Eckhardt Tibor vasárnapi kecskeméti beszédében erősen közeledett ahhoz a közjogi és politikai állásponthoz, amelynek értelmében Bethlen István gróf az ellenzékbe ment át, vasárnap este Eckhardt egyik bizalmas híve állítólag felkereste Bethlen egyik politikai barátját, akivel hosszabb eszmecsere folytatótt. Ezen a megbeszélésen megállapodtak abban, hogy most már egyes kérdések kiküszöbölése és a személyes differenciál elintézése után, Eckhardt és Bethlen között létrejöhetne az együttműködés. Az együttműködés előfeltételei közé tartozik az ellenzéki álláspont őszinte és az alkotmányosság mellett ünnepélyes keretek között teendő lerögzítése és a személyes kérdések rendezése.



Egyetlen huzás 1935. május 12-én
az Erdélyi és Bánati Újságírószervezet
vezet készpénzjátékának.

EGY SORSJEGY CSAK 50 LEL

Főnyeremény 250.000 lei

és sok más nagy nyeremény

A nyereményeket garancia és 1. osztály

BANCA ILIESCU S. A., CL UJ.

Aradi képviselők:

GOLDSCHMIDT BANK R. T.

ARADMEGYEI BANK R. T.

ILIESCU BANK R. T. fiók Int.

Husvétra prágai módra készült **sonkák** házikolbász és fiatal bárány **CZMOR-cégnél** STR. NEFIANU 1982

Megszavazta a megyei nagytanács

Aradmegye negyvenmillió új költségvetését

Elutasították 150 ineni telepességzárának új község alakítására vonatkozó kérelmét — Új meghatalmazás az állandó választmány részére — A kormányral szavaztak a kisebbségi pártok megyei képviselői

Marcus Mihály dr. a nagytanács új elnöke

Hétfőn délelőtt tíz órakor ült össze Aradmegye nagytanácsülése, amelyet április hó elsejéről halasztottak el. A közgyűlés a lemondott dr. Suciu Joan elnök helyébe Marcus Mihály dr. volt képviselőházi alelnököt, a kormánypárt aradmegyei alelnökét választotta meg nagy szótöbbséggel, míg az alelnöki tisztségre dr. Suciu Valer és Marsieu Petru esperest választották.

A tárgysorozat egyik érdekes pontiaként szerepelt az ineni telepesség-családoknak azon kérése, hogy engedjék meg számukra külön község alakítását. Ezt a kérelmet alapos megfontolás után Pacuraru, Bustea dr., Groza dr. megyei prefektus és Marsieu Justin dr. mezőgazdasági kamarai elnök hozzászólásai után, szavazás útján elvetette a megyei nagytanács. Kimondták továbbá, hogy felhatalmazzák a vármegye vezetőségét arra, hogy a megyei és városi kórházaknál fennálló városi és megyei tartozásokat kompenzálják elszámolási alapon és a megye javára mutató 12.000 leies differenciát kifizetve, ettől a tételtől tehermentesítik a megyei új költségvetést. Elfogadták a Minisul de Sus, Apateu és Andrei Saguna községek határkiigazítására vonatkozólag előterjesztett javaslatokat,

majd élénk eszmecsere lezajlása után megadták a megyei tanács állandó választmányának azt a kért felhatalmazást, hogy közszállítások, bérlemények feletti döntések eseteiben a nagytanács külön jóváhagyása nélkül dönthessenek.

A késődéli órákban, több kisebbségi közgazgatási ügy letárgyalása után került sor Aradmegye 1935—36. évi költségvetési tervezetének letárgyalására. Erre tíz percnyi szünetet letelte után, azonnal rá is tértek és több tétel módosítása után megszavazták a negyvenmillió új költségvetési tervezetet, amelyhez tehát eszupán a felettes közgazgatási fórumok jóváhagyása hiányzik már, hogy véglegesnek tekintessék. Értesítéseink szerint erre a közeljövőben már sor is kerül.

A megyei nagytanácsülés délután fél öt órakor ért véget és megállapítható módon érzett mindvégig rajta az ellenzéki pártok legyengülésének hatása, melyben nem kis szerepe van a Vaida-féle akcióból kirobbant új szakadásoknak is a nemzeti-parasztpártban. A kisebbségi pártok tanácstagjai minden egyes esetben a kormány javaslataira szavaztak és így maguk is jelentékenyen járultak hozzá a nagytanácsülés zökkenő-nélküli lefolyásához.

SZEKREKEDÉS ESTE **GRAIN DE VALS** MEGHAJT HIZÁSI MAJLAM — EGY — LEFOGYASZT

Rekord-repülőgépek, üveg-acél utak, cseppfolyós gyümölcs és gyűrhetetlen selymek a májusi budapesti vásár szenzációi

— Április 23-től érvényes a vásár utazási kedvezménye —

(Budapesti Tudósítónktól.) Budapesti ez évben 30 éves jubileumára készül a Nemzetközi Vásár. Ipar, kereskedelem egyaránt ünneplésnek tekintik ezt az eseményt. Egy ország erőfeszítéséről van szó, mely a május 3—13. között megtartandó vásár keretében be akarja bizonyítani nemcsak hogy életképes, hanem hogy állja a versenyt és nagyot fejlődött, különösen az utolsó 10 év alatt. Azt lehetne mondani, a budapesti vásár ezúttal a szenzációk gyűjteménye. Csak néhányat ragadunk ki, újat, eddig ismeretlen látványosságot. Magyarország nagy, alapvető iparágai: a vasipar, a textilipar, az építőipar, a vegyipar, a bútortipar és az élelmiszeripar bemutatója mel-

lett külön kiállítást rendeznek a légi közlekedés népszerűsítésére. A repülőgép-kiállításon kizárólag olyan gépeket mutatnak be, amelyek világrekordokat értek el.

Magyarország legnagyobb iparága az élelmiszeripar. Az ipari termelés fele ezekre az üzemekre esik. De a vásáron ez az iparág sem elégszik meg közismert világmárkáinak bemutatásával. A különlegességekre helyezi a főtűsúlyt. A vásár közönségének májusban fölkukoricát, friss mustot és mint legújabb szenzációt: „cseppfolyós gyümölcsöt” kínálnak.

A magyar kormány és városok nagy utépítési beruházásokra készülnek. A vásár ennek az ügynek külön csoportot szentel. Itt is különlegességek dominálnak, az üvegből, acélból, gummiból készített utestek. A textilipar ma az ország egyik leghatalmasabb, legtöbb munkást foglalkoztató iparága. A magyar ipar a textilgyárak legújabb szenzációját, a gyűrhetetlen műselyem-anvagokat a vásáron mutatja be először a hölgyközönség és a nőszabók előtt.

A vásáron minta családiházat is építenek. A legolcsóbb tervek és a legjobb minőségű anyagok felhasználásával. S emellett a vásár még számtalan egyéb külön akciót is rendez, látványosságokat, amelyeknek megtekintése napokat vesz igénybe.

A vásár szervezése befejeződés előtt áll. Május 3-án nyílnak meg kapui. A 24 államban 33—50%-os utazási és vízumkedvezményt biztosító vásárgazolvány a menetjegyvirodák-nál és a vásár szinte minden városban létesített képviselőlettel már rendelkezésre áll. Rengeteg országból, városból külön vásárvonatot is indítanak. Budapest óriási idegenforgalomra készül. Méltón akarja fogadni a 30 éves jubileumát ünneplő árumintavásár külföldi vendégeit.

BUCURESTI-ben

GRAND HOTEL LAFAYETTE-

ben lakjon

CALEA VICTORIEI No. 11.

(Főpostával szemben). 1658

Comfortos lakás.

A vendégek részére elsőrendű étterem áll rendelkezésre.

Színház — Irodalom — Művészet

Ma este Eggy Ghyssa és csoportja táncol a színházban

Hatalmas timisoarai siker után ismétli meg Eggy Ghyssa nagyszerű világvárosi műsorát az aradi színházban. Már megemlékeztünk arról a tomboló lelkesedésről, mely az előadást Timisoaran fogadta, ahol a legszámottevőbb, legelőkelőbb közönség szünni nem tudó ovációját az összes timisoarai lapoknak az elragadtatás hangján kritikája követte. A ma esti előadáson nem diletáns művendékprodukciónkat látunk, hanem évtizedes munkában nevelt művészgenerációt, egy 12 tagú táncscsoportot, melynek csillogó pantomimiel, megrázó, lebilincselő táncdrámái, szórakoztató groteszk és humoros friss számai, csodálatot keltő akrobatikái az idény legkimagaslóbb művészi eseményét biztosítják. Maga Eggy Ghyssa két szót ad elő, a tavaly első ízben eltáncolt walcert ut, petpurri átalakításban tökéletesítve — és az estély legnagyobb meglepetését — egy „Delirium” című táncjátékot, melyben Eggy Ghyssa egészen új műfajt alkot. A művész ebben a táncban megszólal és a mozdulat mellé a legemberibb kifejező eszközt, a szavait is odafigyeli, hogy tökéletesen vigye a közönség elé érzelmi halmazát. Ezt a táncot, mindazok a legújabb művészi érzéni a művészével együtt. A csoport tagjai pedig: Berger Lusszinka, Czégka Emilia, Haas Márta, Joanoovits Elli, Iovita Titu, Kreis Margit, Stiaszny Lica, Szalai Gitti, Táncos-Duci, Weitzen Éva és Winkler Trude teljes tudásukat adják. A zongoránál F. Molnár Erzsébet és Czégka Baba biztosítják a zenei tökélyt, míg a színpompás kosztümök ötletességét Erdélyi Károly képviseli. Csillogó pompa, modern díszletezés, abszolút harmonia és izlés: Eggy Ghyssa zseniális szervező művésze az a nemes klasszista képviseli, amelyet meg kell nézni. Aradunk előkelő közönsége ünnepi díszben tölti meg az ódon színházat, hogy egy estére kiemelkedjen a köznapisívárságból. Megjegyezzük még, hogy a színház fütve lesz.

Husvétkor Aradon játszik a társulat

A Három sárkány, Ének a buzamezőkről, az Albé és a Kisértetek szerepel az aradi magyar színház husvétői műsorán.

Az aradi színtársulat három hete vendégszerrel Timisoaran, a legnagyobb sikerek mellett. A színház igazgatósága — dacára a kitünően bonyolódó timisoarai idénynek — husvétra visszahozza a társulatot, mert az ünnepnapokon nem akarják Arad közönségét kedvenc szórakozóhelye, a színház nélkül hagyni. Az aradi közönség legutóbb olyan élénk tanujelét adta annak, hogy végleg a színház mellé szegődött, hogy most ezt akarják meghálálni, mikor a husvétői napokon Aradon bemutatják a Budapesti legnagyobb sikert elért darabokat. A szokott ingyenjegyes rendszer mellett kerül bemutatásra április 21-én, husvét első napján délután 3 órakor a „Három sárkány” című Hunyadi Sándor énekes vígjáték. A kitünő darab, amelyben a közönség kedvencei kaptak szerepet. 6 órakor és 9 órakor is műsoron marad. Hétfőn, április 22-én 3, 6 és 9 órakor Móra Ferenc híres regényéből készült szindarab: az „Ének a buzamezőkről” bemutató előadása lesz. Kedden, április 23-án délután 3 órakor az „Abbé” reprice lesz, 6 órakor a „Kisértetek”-et játsza a társulat, míg 9 órakor ismét a ragyszerű Hunyadi-darab: a „Három sárkány” kerül színre.

Jegyeket már szerdától, ápr. 17-től árúsítja a színház pénztára.



CELLOFIX
NITROSZORÓLAKK
FÉM-ÉS FATÁRGYAK
RÉSZÉRE

OLAJ-ÉS NITROLAKKOK ÉS
VEGYI TERMÉKEK TIMISOARA
BULEV. CAROL 73
TELEFON 1420.

2065

Kilenc kisebbségi hatósági orvos jelent meg Aradról

a timisoarai nyelvvizsga-bizottság előtt — Szakkérdésekről kellett írásban és szóban értekezniük

Az aradi és az aradmegyei hatósági és községi kisebbségi orvosok vasárnap állottak Timisoarán nyelvvizsgára. A vizsgabizottság elnöke dr. Buteanu vezérfelügyelő volt, míg tagjai dr. Rudneanu és dr. Serb tanár voltak. Eredetileg úgy volt, hogy maga dr. Costinescu egészségügyi miniszter érkezik Timisoarára, aki résztvesz a vizsgán, később azonban kiderült, hogy a miniszter más elfoglaltsága miatt nem érkezhett meg.

Aradról és a megyéből összesen kilencen jelentkeztek a nyelvvizsgára. Dr. Luszt Ferenc, dr. Neff Aradulnouról, dr. Wachter Sannicolaulmicról, dr. Wagner Simandról, dr. Albec Sfantulandreiről, dr. Sándor Zerindulról, dr. Hesz Gurahontról, dr. Schellenberg Tauról és dr. Török. Az orvosok közül hárman: dr. Hesz, dr. Schellenberg és dr. Török bemutatták, hogy *diplomáikat román egyetemeken szereztek és ezért a bizottság felmentette őket a vizsgabizottság alól.* A többi orvosok részére ezután megkezdődött az írásbeli vizsga. „A szociális megbetegedések, különösen pedig a tüdővész elleni óvintézkedések” kérdéséről kellett írni a hatósági orvosoknak, akik nagy részletességgel, kitűnő románsággal írták meg feladványukat. Ezután szóbelire került a sor. Egyenként vezették be az orvosokat a bizottság elé. *Kényelmes karosszékbe ültették le a vizsgázókat és főleg szakkérdéseket intéztek hozzájuk.* A vizsga eredményét természetesen nem tudják a visszaérkezett orvosok, miután ezt csak hónapok múlva fogják tudomásukra hozni. A vizsga végeztével azonban a bizottság megelégedésének adott kifejezést, mert az aradi és aradmegyei hatósági orvosok a nyelvvizsgán csaknem minden kérdésre kitűnően megfeleltek.

„Vendéglős-Otthon” létesít az aradi Vendéglő- és Szállótulajdonosok Szindikátusa

Akció a bucaresti-i központtal való együttműködésre — Új tagok a választmányban

Az aradi Vendéglő- és Szállótulajdonosok Szindikátusa ma délután négy órai kezdettel gyűlést tartott az aradi Iparosok Hitel- és Szövetkezetének tanácstermében. A közgyűlésen a szindikátus tagjai nagy számban jelentek meg. Mohor Ilie elnök távollétében Komóczi Béla alelnök nyitotta meg a közgyűlést, az elnöki megnyitó után a titkár terjesztette be jelentését, amely után dr. Botioc Alexa, a szindikátus ügyésze számolt be a minisztériumoknál elért eredményekről.

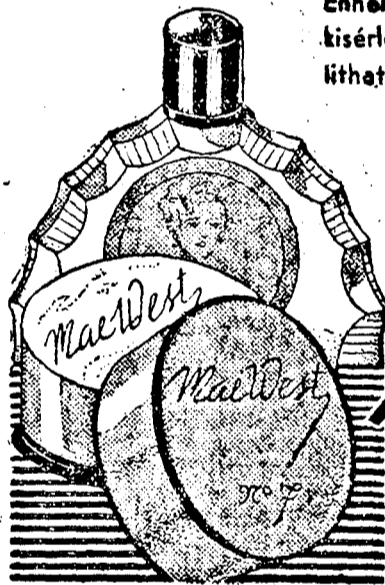
Az ügyész a továbbiakban azt fejtegette, hogy mennyire érdeke az aradi szindikátusnak a bucaresti-i Központi Szövetséggel együttműködni, miután annak a révén számtalan esetben érhet el komoly eredményeket. A tárgysorozat harmadik pontjaként a „Vendéglős Otthon” ügye szerepelt. A Vendéglő- és Szállótulajdonosok Szindikátusa az elaggott és elszegényedett vendéglős-, vagy szállótulajdonosok részére ugyanis otthont rendez be. Az első lépések megtörténtek, amennyiben az otthon céljaira megvásárolták a Miron Costin-ucca 12. szám alatt lévő házat 220 ezer lejért. A közgyűlés egyhangúlag hozzájárult a vásárláshoz.

A szokásos évi jelentések megtétele után az egyik lejárt választmányi tagsági tisztet töltötték be és egyhangúlag Pferschi Józsefet választották be. Két póttagnak ugyancsak Hagyó Józsefet és Messer Sándort választották meg. Ezután került sor a különböző indítványok megtételére. A gyűlés hét órakor ért véget.



AZ AMERIKAI SZÉPSÉGÁPOLÓ INTÉZETEK RECEPTJEINEK HIRNEVE KÖZISMERT

A „Mae West” gyártmányok sikere általában, de különösen ezen pudere, senkit sem lephet tehát meg. Ennek a pudernak az összeállítása végtelen laboratóriumi kísérletek szerencsés eredménye és anyagai összehasonlíthatatlanul finomak, szavatoltan értéktelenek, tiszták és sterilizáltak. Ez a puder nem képez idegen álarcot a bőrön, hanem azt táplálva, természetes szépséget és üdeséget kölcsönöz tenjének és így nem hiányozhat egyetlen hölgy toaletasztaláról sem, aki gondot fordít szépségének megtartására a jövőben is.



Romániai vezérkőpülsőlet: PARMED, S. A. Bucurágté Aradon, Arad 22

Foszgégáz-bombák

a szövetkezetek központjának közgyűlésén

Bucurestiből jelentik: Nagy izgalmak közepette kezdődött meg ma reggel a szavazás a Banca Centrala a Cooperativelor, a központi szövetkezeti hitelintézet vezetőségének múlt évi felmentvénye ügyében. Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek foszgégázos petárdákat dobtak a terembe és emiatt negyven

embert a mentőknek kellett elszállítani, hogy első segélyben részesítsék őket. Ezért fokozott elővigyázatossági intézkedéseket léptettek életbe; az ajtókat csendőrök állták el, akik a rendre ügyeltek és csendőrségi segédlettel indult meg a szavazás. Több nemzeti-paraszt-párti el akarta hagyni a helyiséget, azonban a csendőrök senkit sem engednek ki a szavazás befejeztéig.

Szájról-szájra

Jár a hire: évek óta nem volt ilyen szenzáció!

Moszkvai éjszakák

ANNABELLA és HARRY BAUR tüneményes alakítása.

Jön:

CORSO!

CORSO

Ma utoljára!

Örökre a szívemben...

A legszebb romantikus film. Barbara Stanwyck. Otto Krüger.

URANIA

Még csak ma és holnap!

Elveszem a feleségem

Romok zenés vigjáték. Főszereplői: Victor de Kowa, Adele Sandrock, Lizzi Holzschuh, Ralph A. Roberts.

Közös utlevéllel utazhat BUDAPESTRE és vissza vizummal Lei 1170 WIENBE " " " " 2450 PARISBA teljes ellátással 15850

hat havi részletre 1935. április hó 26-án oda,
május 1-én esetleg május 4-én vissza

az „Európa“ Organizatia Nationala Romana de Voiaj si Turizm Bucuresti rendezésében.
Jelentkezni már csak ápr. 18-ig lehet a CONSUM KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTARSASAG-nál

HIREK

— MELEGEBB IDŐ. Változó felhőzet, még sok helyen eső, északnyugati szél, a hőmérséklet kissé emelkedik. Az éjjeli fagy egy-két helyen legjeljebb csak talajmentén lesz. A mai napon a hőmérséklet érezhetően süllyedt, Sinaiban pedig hóesés kezdődött. A hegycsúcsokon áll a hó.

— Miklós herceg Londonba repült. Párisból jelentik: Miklós herceg repülőgépen tegnap Londonba utazott. A herceg gépét Opris pilóta vezette.

— Filotti Eugen meghatalmazott miniszter és Dragu Ion külügyi sajtófőnök ünneplése. Bucurestiből jelentik: A fővárosi újságíró-társadalom bankett keretében ünnepelte a meghatalmazott miniszterre kinevezett Filotti Eugen volt külügyminiszteri sajtófőnököt, valamint Dragu Iont, az új sajtófőnököt. Számos felszólalásban emelték ki mindkét magas pozíciót betöltő újságíró érdemeit, majd biztosították a sajtó képviselőit a további baráti együttműködésről.

— Német-olasz lapháborúság. Berlinből jelentik: A német kormány betiltotta a „L'Intransigeant“ című lap Németországba való szállítását. Az olasz hatóságok viszont kitiltották Olaszországból a Berliner Tageblattot, a Deutsche Allgemeine Zeitungot és a Münchener Neueste Nachrichten-t, míg a nemzeti-szocialista párt hivatalos lapjának, a Völkischer Beobachternek tegnapi számát elkobozták.

— AZ ISKOLÁK HUSVÉTI SZUNETJE. Bucurestiből jelentik: Az iskolák husvétii szünetje szombaton, április 20-án délben kezdődik és május 6-ikáig tart. A közhivatalok április 25-ikétől május 2-ig szünetelnek.

— FINÁNC NEM HAJTHAT BE TÖBBÉ ADÓT. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint visszavonják a pénzügyi gárda megbízatását az adók behajtásánál és a jövőben csak a törvényben meghatározott hatáskörrel működhetnek tovább a gárda tagjai.

— Véres zavargások Agraban. Bombayból jelentik: Agraban tegnap véres összeliüközés keletkezett mohamedánok és hinduk között. Az összeliüközésnek 19 halottja és 120 sebesültje van.

— Országos iparos-kongresszus lesz Craiova-ban. Bucurestiből jelentik: A munkügyi miniszter elnöksége alatt országos iparos-kongresszust tartanak május 19—20-án Craiova-ban.

— Timisoarai tüzerhadnagy súlyos balesete. Timisoaráról jelentik: Ma este fél 9 óra tájban súlyos baleset történt az Eminescu-ucca 3. számú házban. Itt lakik ugyanis albérlésben Mastacan Constantin 23 éves tüzerhadnagy, a tüzerbiztosi iskola fiatal tanára, aki egy kisebb kaliberű gytacs szétbontásával foglalkozott, amikor egyszerre a gutacs a kezében felrobbant. A szerencsétlen fiatal tiszt két kezén, arcán, szemén és mellén súlyos sérüléseket szenvedett, úgy, hogy a mentőknek kellett a kórházba szállítani.

— Kairóból Romániába szállítják Banculescu repülőparancsnok holttestét. Bucurestiből jelentik: A tragikus körülmények között elhunyt Banculescu repülőparancsnok holttestét április 20-án román gőzhajó szállítja Kairóból Constantaba, ahonnan a bancasai repülőterre viszik s az egyik hangárban ravatalozzák fel. A temetés április 26-án lesz. Beszédet mondanak Radu Irimescu légügyi miniszter, Bibescu herceg és még mások. Demain francia légügyi miniszter táviratilag fejezte ki részvétét.

— BETILTOTTAK A COROIU-FILMET! Bucurestiből jelentik: A cenzurahivatal betiltotta a Coroiuról felvett film bemutatását, mert a banda, mint az erők hőse szerepel a darabban.

— Janca járásbíró az aradi törvényszékhez nevezték ki. Az igazságügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint Janca aradi járásbíró a törvényszékhez nevezi ki, míg a járásbíroságra helyébe Ciorapciu segédbíró kerül.

— Elrontotta a gyomrát? Hirtelen (acut), gyomorrontás esetén vegyen óránként 2—2 szem *Salvacid* pasztillát, a tünetek (hányás, görcs, láz, bevont nyelv, stb.) megszűntéig. Biztos hatás, gyors gyógyulás.

— Gyomorhajos Ön? Gyomorégés, gyomorfájás, görcs, puffadtság, stb. ellen minden étkezés után 2—2 szem *Salvacid* biztosan hat.

15 szemet tartalmazó kis tubus 50 lej.
50 szemet tartalmazó üveg 150 lej.

Kapható minden gyógyszerárban és a romániai képviselőnél: „Szent István“ gyógyszerár, Oradea, Str. I C Bratianu 60.

— A műtőasztalon ieltámadt egy halott. Washingtonból jelentik: Vincent Montessy nevű 63 éves beteget operáltak nemrég az itteni kórházban. Műtét közben a narkotizált beteg szíve megszűnt dobogni. A megriadt orvosok masszírozni kezdték a szívet, de hasztalan, a beteg tökéletes halottnak látszott. Hét perccel később azután váratlanul megint dobogni kezdett a szív. Az operációt befejezték és kíváncsian várták a beteg eszméletretérést. Montessy kijelentette, hogy sejtelmé sincs a vele törtétekről, mitsem tud arról, hogy 7 perccig halott volt.

Uj női kalapszalón ROSALIA

Különböző modellek megérkeztek.
Ataktások legolcsóbban.

1921 Arad, Strada Eminescu No. 7.

— Paptanító állás betöltése. Az Országos Magyar Párt sibiui és sibiui megyei tagozata a Szakadat községi paptanító állás betöltésére magyar evangélikus paptanító keres. Hivatalos és tanítási nyelv magyar. A jelentkezők alkalmaztatása a törvény által előírt feltételek mellett történik. Jelentkezési határidő 1935. április 25., déli 12 óra. Szolgálatba lépés ideje 1935. augusztus 1. Jelentkezők pályázatukat adják be a Magyar Párt sibiui tagozatához. „Népiroda Sibiu, Str. Regele Carol 35.”

Illatszerek

Husvétii locsolók

Pipere cikkek

dus választékban

D'Or Illatszertárban,

Str. Eminescu 10.

1810

— Jogi előadás Aradon. Vasárnap délelőtt érdekes jogi előadást tartottak az aradi Kulturpalotában, ahol Dumitriu Vasile timisoarai táblai tanácsos az aradi jogásztársadalom nagy érdeklődése közepette beszélt az abortuszról és az új büntetőtörvénykönyvről. A táblai tanácsos ismertette az új törvény felfogását és a különböző mozgalmakat, amelyek ebben a kérdésben indultak.

A hatásos tisztítószer,



(Hihetetlen történet, három képben.)

Magyar származású híres bécsi ideggyógyász megrázó öngyilkossága

Bécsből jelentik: Horn Ottó dr. magyarországi származású híres bécsi ideggyógyász és egyetemi tanársegéd ma délelőtt iróasztala előtt zsinórt vetett a nyaka köré, amelyet néhány percig annyira meghuzott, hogy meghalt. A különös öngyilkosság híre általános feltűnést keltett az osztrák fővárosban. A világszerte ismert tudós, aki mindössze 34 éves volt, nagy érdemeket szerzett a paralízisnek maláriával való gyógyítása terén.

— Házasság. Szalay Sári és Beregi Sándor dr. budapesti ügyvéd házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

— Wolff Károly, a kitűnő aradi portréfestő nyerte a Pop C. István-émlékportré-pályázat díját. A Kulturpalotában létesített Pop C. István-émlékszóba számára a város — mint ismeretes — pályázatot hirdetett az elhunyt politikus portréjának megfestésére. A zsűri vasárnap döntött és a „Transilvania” jellegű portrénak ítélte oda az első díjat. Kiderült, hogy a díjnyertes pályamű festője Wolff Károly, az általánosan ismert kiváló aradi portréfestő, akinek képe tehát a Pop C.-émlékszóba falára kerül. A bíráló-bizottság ugyan csak díjjal tüntette ki Minisan Cornelt, Chirilovitsot és Marcel Olinescut, akiknek ugyancsak sikerült képeit egyrészt a család, másrészt más városi közintézmények számára vásárolják meg.

Értesítjük igen tisztelt üzletfeleinket, hogy

irodánkat

május hó 1-én

P. Avram Iancu 16. sz. alá

(volt Palugyay pezsgőgyár épülete)

helyezzük át.

2073

Teljes tisztelettel

König & Lázár

Intreprindere de Transporturi.

— Érzékeny, fájós lábra gummiharisnyát, talpbetéteket mérték után is legolcsóbban készít: Salvator-cég, P. Avram Iancu 21.

— Az Állami Osztályosorsjáték II-ik osztályának húzásán az alábbi számú sorsjegyek nyertek: Osztályosorsjáték: Lei 1,000,000 No. 1391. Lei 500,000 No. 53679. Lei 200,000 No. 8369. Lei 100,000 No. 58303, 61226. Lei 50,000 No. 3152, 15461, 34602, 36977. Lei 2,222 nyertek mindazon számú sorsjegyek, melyek 93 és 75-el végződnek. Melléksorsjegyek: Lei 1,000,000 No. 117889. Lei 250,000 No. 298774. Lei 100,000 No. 150429, 161588. Lei 50,000 No. 127416, 208748, 270300. Lei 800-at nyertek mindazon számú sorsjegyek, melyek 083, 548, 587, 610 és 976-al végződnek.

Ugy román, mint magyar husvét vasárnapján 6 és 9 órai kezdettel vendégóra Bérczy Ilonkánál, Piața Avram Iancu 21.

LEGUJABB

női- és férfi

1846

esőkabátok

minden színben és minőségben legelőnyösebben szerezhetők be

LINOLEUM ADOLF STECKL

Bulev. Regina Maria No. 12.

Különlegesen nők selyemkabátokban

Háborus riadalmat

okozott a rögtönzött leadóból közölt hamis „rádióhír”

Prágából jelentik: A mai „Vecerni Ceské Slovo” a következőket írja: Az Olmütz melletti Dobromélice községben december elsején óriási volt az izgalom. A szomszéd-asszonyok portáról-portára szaladgáltak, a gyermekek sirtak, az asszonyok sirtak és a férfiak komor arccal jártak fel s alá.

— Mi történt? — kérdezték az egyik síró asszonyt.

— Hát maga még nem tudja? A maga ura még nem csomagolja a holmiját? Hiszen ki-ütött a háború Magyarországgal s holnap mozgósítás lesz! Az én férjem már bizony mindent becsomagolt — felelte a szepegő asszony.

A faluban lévő két élelmiszerüzlet rövid idő alatt ki volt árusítva. A cukor, liszt, borsó, gyertya és petróleum készlet teljesen kifo-gyott. A két üzlet tulajdonosa este megelé-gedetten állapította meg a jó üzletmenetet és boldog volt, mert nekik még nem kellett be- vonulniok.

Egy szóval az egész faluban háborus riadalom uralkodott. A háborúról szóló hírt Mlej-nek Iózséné hallották a rádióban.

Mlejnek ugyanis Dosla Jánossal megegye-zett abban, hogy két rádióvevő készülékből egy rádióleadó készüléket szerkeszt és a riasz-hírt a háborúról és a mozgósításról Dosla adta le, amikor Mlejneknek többet hallgatták a rádiót.

Mindkét gazda jól mulatott a falu nagy riadalmán. De elmúlt a jókedvük, amikor meg-érkeztek a csendőrök, hogy kivizsgálják az ügyet. A gazdák felett most itélkezett a bírósá-g és a rossz tréfáért egyenkint nyolc napf feltétlen fogházra ítélte őket.

— ZURICHI ZARLAT: Páris 20.38, London 14.96 és fél, Newyork 308 és három nyolcad, Mi-lano 25.62 és fél, Amsterdam 208.35, Berlin 124.30, Prága 12.90 és fél, Varsó 58.25, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

— Súlyos üzemhiányt okozott hétfőn délután az egyik aradi gyárban. Zsivan János 29 éves aradul-nomi munkás balesetét egy gépszij olyan szerencsétlenül kapta el, hogy azt levágta. A su-lyos állapotban lévő fiatal munkást be szállították a kórház sebészeti osztályára, ahol Németh Miklós dr. inspekciós orvos részeseítette első se-gélyében.

Harisnyák, keztük, bluzok



áruházban jók és olcsók. Nagy választék! Ridikül gyári Consum-tag!

— Az aradi rendőrség katonaiügysztyálya je- hivja mindazokat a tartalékos tiszteket és altisz-teket, valamint közkatonákat, hogy akik a nyár folyamán zöldszinű behívót kaptak (1—5-ig terje-dő piros vonásokkal és pontokkal) ezeket haladé-ktalanul adják le a kerületek kapitányságainál. Mindenki természetesen abban a kerületben adja le a fontos katonai okmányt, honnan azokat ré- szükre kikézbésítették, illetve, amely kerülethez tartoznak.

— Kezdődő ütőérelmeszesedésnél reggel éh-gyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz úgy az alhasi pangást, mint az emészt-és renyhességét megszünteti, a rekeszizom emel- kedését csökkenti és a magas vérnyomást mér- sékli. A gyakorlati orvostudomány vezető szemé- lyiségei a Ferenc József vizet azért becsülik olyan sokra, mert ez a változás éveiben is gyorsan és rendkívül egybe módon szabályozza a szervezet- re oly igen fontos gyomor- és bélműködést.

— Minden nő szeretne még karcsubb, csino- sabb lenni. Ez ma már könnyen érthető, ha egy modern, újvonalu Princess-fűzőt visel. Készíti: Salvator-cég, P. Avram Iancu 21.

— Az Aradi Sütiiparosok Szindikátusa elha- tározta, hogy a lisztárak 80 banis emelkedése miatt az összes kenyérfajtákat csütörtök reggeltől kezd- ve egyelőre 50 banival felemele. 2078

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

- ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.
- FÖLDES: Str. Eminescu.
- KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand



VICHY ÁSVANYVIZEK
A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRASAI
VICHY CELESTINS
CUKORBAJ, VESE- ÉS
HÓLYAGBANTALMAK,
KÖSZVÉNY ÉS ARTRI-
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.

VICHY GRANDE GRILLE
MAJBAJOK ÉS EPE-
BANTALMAK ELLEN.

VICHY HOPITAL
GYOMOR- ÉS BELBANTAL-
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.

KAPHATÓ MINDEN FÜSZERÜZLETBEN ÉS GYÓGYSZERTÁRBAN



Főáruház Erdély részére: Kardos Miklós Utócai Timişoara-Arad

Csók a moziban

Olyan rendkívüli eset történt tegnapelőtt az „Escape me never” című Bergner-film előadá- sánál egyik nagy londoni moziban, hogy távirati jelentés érkezett róla az angol fővárosból, pedig csak — néhány csókról van szó.

A csókokat egy fiatal ur adta egy fiatal hölgynek, akitől azokat gyorsan és kamatostul vissza is kapta. A csókolózás a mozi egyik pá- holyában történt és a szomszéd nézők úgy fel- háborodtak és olyan hangosan tiltakoztak, hogy a film pergetését abba kellett hagyni. Megjelent az igazgató és felszólította a párt, hogy tüstént hagyja el a mozit. Amikor a felszólításnak nem volt fogantaja, rendőrt hívtak, aki beki- sérték a csókolózó párt a rendőrségre.

Itt aztán a rendőrbíró egy kis meglepetés érte: kiszült, hogy a szerelmes pár — férj és fe- leség. Ezt, mint enyhítő körülményt figyelembe vették és csak — öt fonszterlingre büntették meg őket.



— Gyomorifájás, székrekedés, bélpangás, fej- fájás, szédülés, felfuvodás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo- pirula, mely a legidálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy dohoz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad. 1782

Színházi sztrájk Varsóban

Elbarrikádozták magukat az elbocsájtott alkal- mazottak a színházban

Varsóból jelentik: Szokatlan körülmények között lefolyó sztrájk tartja izgalomban Varsó lakosságát. Az egyik városi színház negyven- három alkalmazottja, színészek és technikai emberek, akiket a színház igazgatósága elbo- csátott és akik ennek következtében kenyérte- lenül maradtak, elbarrikádozták magukat a színház épületében. A hatóságok ismétellen is közbeléptek, de a sztrájkolók nem hajlandók elhagyni a színházat mindaddig, amíg elhe- lyezésükről gondoskodás nem történik.

— Jégelöltetéseket legelőnyösebben felvesz Reusz-jéggvár. Telefon: 141. 1945

— A kettészakadt Atlantisz. Piatomál olvas- ható, hogy a mi óvilágunktól nyugatra hatalmas földcség terült el azon a helyen, ahol most az At- lanti-océánt szeli át a gyorshajó. Atlantisznak ne- vezték el ezt az Oceánba süllyedt világrészt. Az „Uj Idők” mai számában Krónikás értékes cikk és öt illusztráció keretében foglalkozik a középame- rikai ősművészzettel. Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapját rendkívül érdekessé teszik Csathó Kál- mán és Bokor Malvin már eddig is nagy sikert aratott regényeinek folytatásai. Divatcikk, divat- rajzok, népszerű rovatok teszik változatossá az „Uj Idők”-et, amelynek kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-ut 16., bárkinek szívesen küld dij- talan mutatványszámot. Elkötetési ára negyed- évre 200 lei.

— Csuz, köszvény, rheuma bántja, dörzsölje be tagjait DJANA-val.

— Fej-, váll- és ágyékrheumánál, ischiásnál, idegfájalmaknál, szaggatásnál és zsábánál a ter- mézetes „Ferenc József” keserűvíz rendkívül hasznos háziszer, mert korán reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti.

Villanszerelés,
szerelési cikkek,
kerékpárgumik
és javítások jutányos áron
Schwarz Arpád
Strada Brancovici No. 1. 1932

— Ötvenezer lei bírság egy dohányvágó gépért. Az aradi törvényszék második szekciója ma Mi- chelbach Miklós guttenbrunni gazdálkodó bírság- ügyét tárgyalta. A gazdát 50 ezer lei bírsággal sújtották, mert egy dohányvágógépet találtak ná- la, ezenkívül 440 lejes bírságot kapott a lakásán talált dohányért. Fellebbezésében Michelbach arra hivatkozott, hogy az állítólagos dohányvágógép — közönséges kés és ezen az alapon kérte a bír- ság törlését. A törvényszék felhozatta a tárgya- lásra a bünyelként lefoglalt gépet és megállapí- totta, hogy az szabályszerű, automatikusan mű- ködő dohányvágógép. Ezért elutasította a felleb- bezést és jóváhagyta a bírságot.

Modern háló- és ebédlő-butorokat
a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:
BUTORÜZLET Str. Brancovici 1. 1105
(v. Földes-palota)
Butorüzem: C. Saquna 184. Csatlós.

— A bronz-szobrász családi drámája Buda- pesten. Budapestről jelentik: Nagy Károly bronz- szobrászt ma azzal fogadta felesége — amikor a szobrász hazatért — hogy megfojtotta háromhó- napos kisleányukat, mert a gyermek nagyon sírt. A kétségbeesett apa azonnal jelentést tett a tör- téntekről. Rendőrbizottság szállt ki és a rendőr- orvos megvizsgálta a kis holttestet. Az orvos meg- állapította, hogy a háromhónapos gyermeket nem fojtották meg. Az asszony kihallgatása alkalmával zavaros feleleteket adott, mire az angyalföldi el- megyógyintézetbe szállították.

Szerencsés földomlás

Washingtonból jelentik: A Olympic Moun- tains hegységben hatalmas földcsuszamlás ke- letkezett, az egyik hegyoldal 600 méter széle- ségben leszakadt. Ez a nagy természeti katasz- trófa csodálatosképpen szerencsével járt: így fedezték fel ugyanis, hogy a hegy oldalában óriási mennyiségű mangánérc és zafirközet rej- tőzik.

BANCA ILIESCU S. A., Cluj

Az Állami Osztályorszátiék igazgatósága je- lenti Bucurestiből, hogy a 117.889-es melléksors- jegy a II. oszt. húzásán 1.000.000 leit nyert az önk árusításából. Továbbá 100.000 leit nyert a 58.303, 50.000 leit nyert a 3152 és 15.461-es sors- jegyek. Központi igazgatóság.

Még le sem csillapodott azon láz, amelyet a Banca ILIESCU utóbbi nyereménysorozata kivál- tott az I-ső osztály húzásán, már is újabb nyere- ményekről írhatunk, amint a fenti jelentésből ol- vasunk. Ismét sok szegény ember gazdag lett ILIESCU sorsjegye által.

Buhavásárlás Vásároljon MUZSAY-nál!
bizalom dolga!

Rendkívül olcsó Aradi
Sajt és kassza, és ruhák
„MERCUR” könyvek érvényesek. 1055

SPORT KÖZLÖNY

A kerületi bajnokság meglepetése a Tricolor győzelme az Intelegerea felett

Az SGA a Transilvániát, az Unirea a Spartát győzte le, a Juventus és Hakoah osztoznak a pontokon

Az alkerületi bajnokság vasárnapi csonka fordulója óriási meglepetést hozott: A Tricolor csapata rávert az Intelegereára, a bajnokság egyik favoritjára. Az SGA és az Unirea minimálisan győzték le ellenfeleiket, a Transilvániát, illetve Spartát, a Juventus és Hakoah pedig elosztották a bajnoki pontokat. A vasárnapi forduló után az SGA megerősítette élpozícióját és a táblázat a következőképpen alakult:

1. SGA	15	10	4	1	54	14	24
2. Intelegerea	15	9	3	3	35	22	21
3. Olimpia-PTT	14	8	3	3	35	27	19
4. Unirea	15	7	2	6	29	32	6
5. Tricolor	16	5	6	5	30	23	16
6. Transilvania	16	6	3	7	33	29	15
7. Hakoah	15	5	4	6	36	36	14
8. Soimi-CFR R. A.	14	6	1	7	27	23	13
9. Sparta	15	2	2	11	24	67	6
10. Juventus	15	2	2	11	16	46	6

Beszámolóink az alanti:

SGA—Transilvania 1:0 (0:0). Élénkírámu, nívós játék után a tornászok megerdemelten szerezték a pontokat. Az első félidőben

is az SGA támad többet, de eredményt csak szünet után a 15. p-ben ér el, amikor is taccsodás után Fritz fejele be a győztes gólt. Bíró Schneider.

Tricolor—Intelegerea 3:0 (3:0). A Tricolor kitiünő taktikával dolgozó együttese megerdemelten győzte le az Intelegereát. Risztin, Decsov és Lupu (öngól) góljaival 3:0-al fordulnak a csapatok és szünet után a Tricolor kitiünő védelme mindent semlegesít. Bíró Szabó.

Unirea—Sparta 2:1 (1:1). A mérkőzést az egységesebb Unirea megerdemelten nyerte. Balj góljával a Sparta vezet, de Szabó Gyula még szünet előtt egyenlít és a második félidőben sikerül az Unireának Tausch góljával a győzelmet is megszereznie. Bíró Fock.

Juventus—Hakoah 3:3 (2:2). A mutatott játék alapján reális döntetlen, amelynek góljait Kozsnyica (3), illetve Kraemer és Rosenbach (2) lőtték. Fábán, a Juventus kapusa az első félidőben (1:0 állásnál) megsérült és a Juventus attól kezdve 10 emberrel küzdött. Bíró Varga.

Tenniszverők, labdák, footballok, Gyermekkocsik, Hegedüs-cégnél Gramofonok, lemezek, a legszebb női ridikülök legolcsóbban

ARADON

1939

„Első” favaszi pontját szerezte az AMEFA

A Ripensia a nemzeti bajnokság derbinyertese

A vasárnapi forduló nagy meglepetése a Gloria pompás győzelme a Romania felett — Barátky remek játékával győzte le a Crisana a CFR-t — Kitiünően játszott az AMEFA és győzelmet érdemelt volna Bucurestiben

A nemzeti bajnokságban vasárnap mindössze négy meccset bonyolítottak le a csapatok és bizony valamennyi meccs — kisebb-nagyobb — meglepetést hozott. A forduló kétségkívül legnagyobb meglepetését a Gloria szolgáltatta, amely az otthonában a legnagyobbakra is veszedelmes Romániát fektette kétvállra. A Crisana győzelme a CFR felett is meglepetés és az oradeaiak értékes győzelmüket Barátky mesteri játékának köszönhetik. Az AMEFA letörtnek tartott csapata alaposan rációlt a hírekre és kitiünő játékkal lepte meg a bucaresti-i közönséget: győzelmet érdemelt volna az egyébként jól játszó Unirea-Tricolor ellen. A nemzeti bajnokság derbije Timisoarán került lebonyolításra és sokan a CAO legutóbbi nagy formája után, az oradeaiak győzelmét várták. Ezek számára a Ripensia győzelme ugyancsak meglepetésszámba megy. A vasárnapi forduló után a táblázat a következő (az AMEFA—CFR mérkőzés 0:0 gólaránnyal 2 ponttal szerepel a CFR javára):

6. Crisana	14	7	1	6	34	34	15
7. Romania	14	6	3	5	19	21	15
8. CFR	15	7	—	8	25	31	14
9. Gloria	16	5	4	7	28	44	14
10. Unirea-Tricolor	15	3	5	7	32	34	11
11. Juventus	14	3	2	9	17	31	8
12. AMEFA	15	1	1	13	16	37	3

Gloria—Romania 3:0 (1:0). A Gloria csapata beigazolta, hogy a Venus elleni eredmény nem pillanatnyi fellángolás születtje volt, mert a csapat ezuttal is nagy ambícióval és győzniakarással játszott és abszolút biztosan szerezte meg a pontokat. A félidő egyetlen gólját Tudor II. szerezte, míg szünet után előbb Criza faultja miatti 11-esből Pecican, majd ismét Tudor II. növeli a gólelőnyt. A Gloria védelmében Bosnyák és Husztik, a halvesorban Faur, a csatársorban pedig Tudor a legjobbak, míg a Romániában Doci, Muntean és Pop játszottak kielégítően, egyébként az egész csapat igen keményen, sőt durván játszott. Miután a meccsre delegált targulmuresi Calusariu bíró nem jelent meg, a mérkőzést a cluji disztrikt elnöke (közös felkérésre) Mirion vezette.

Unirea-Tricolor—AMEFA 3:3 (2:1) Az AMEFA nagy elánnal és lelkesedéssel játszott és ha balszerencséje és az elfogult bíró ítélke-

zése nem sújtják, úgy mindkét pontot megszerzhette volna. Niculescu vezetőgólját a Schileru gólja követi, de ezután az AMEFA feljön és Szikora góloz, majd szünet után ugyanő egyenlít. Karabell lövi az AMEFA vezető gólját, amelyet Niculescunak sikerül equalizálnia. Az AMEFA fölénye újabb eredményt nem hoz, két 11-est pedig a bíró nem ad meg. Az aradi csapat teljes egészében kiváló produkált, mégis legjobbjai Bugarin, Csajka, Reinhardt, Szurdi, Dvorsák, Szaniszló II. és Szikora, míg az Unirea-Tricolorban Steinbach, Robe, Niculescu és Florea voltak jók. Bíró: Klein.

Ripensia—CAO 3:1 (1:1). Az első félidőben a CAO volt fölényben, de szünet után állóképesebb Ripensia megerdemelten győzött. Kovács gólját Dobai egyenliti, szünet után Dehelean és Beke lőtték a Ripensia győztes góljait. A Ripensiaiban a védelem végig kifogástalan volt, a halvesorban Dehelean, a csatársorban pedig Bindea és Dobai a legjobbak. A CAO védelmében Bartha játszott jól, a halvesorban Krausz és Juhász, elől pedig Bodola a legjobb. Bíró: Xifando.

Crisana—CFR 5:3 (4:1). A Crisanaiban Barátky önmagát multa felül, valósággal egyedül verte meg a CFR-t. Az első két gólt Barátky szerezte, ezután Medve szépít, majd Karlach és Lakatos góljaival 4:1 a félidő. Szünet után a CFR is feljön és noha előbb Lakatos góloz, Barbu és Medve 5:3-ra javítanak. Bíró Oravetz, aki kifogástalanul látta el feladatát.

Működött a Jiul gólhengere

Jiul—CAA 6:0 (4:0)

A nemzeti bajnokság B) csoportjába tartozó mérkőzést Aradon bonyolították le és a petrosani-i csapat megerdemelt győzelmet aratott a lehetetlenül gyengén játszó aradi atléták felett. A győztes csapat minden egyes tagja kitiünő játékot nyújtott. Nem úgy a CAA, amelyben senki sem produkált még kielégítő sem. A második percben Bulik fejele az első gólt, a következő percben pedig Golgócz a másodikát. A 23. percben Péterfi, a 28. percben pedig Bulik szereznek újabb gólokat. A második félidőben a 17. percben Bulik, a 37. percben Péterfi növelték az eredményt. Bíró: Milivoj (Timisoara).

O Másodosztályu bajnokság. A) csoport: Crisana—Astra 1:1 (1:0). CAR—Concordia 3:2 (0:1). Patria—CS Lyra 2:0 (1:0). B) csoport: Titanus—Banatului 2:1 (1:1). Vulturul—Fortuna 3:1 (2:0). Virtutea—Slavia 2:2 (2:0).

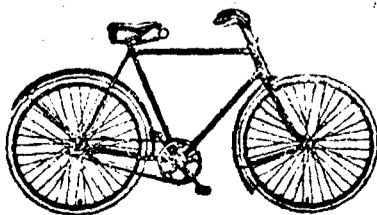
SIESSEN

1936

beszerezni kerékpár, varrógép, kerékpár-gummi, „NOVO” permetező, rádió szükségletét az olcsóhét tartalma alatt, mert árainkat hihetetlenül leszállítottuk

Hammer Vilmos és Fia

Arad, Piata Avram Ianou 5—6. Telefon: 5—41.



AUTOBOX-GARAGE

Str. Muresianu 5. Telefon 3-92.

Az egyetlen garage, amely a német és francia autóklubok védnöksége alatt működik. Tekintse meg az új levegőpumpánkat. Michelin- és Goodjar-gumik kaphatók. Eladó: egy Berliet-autó elsőrendű állapotban, csak 11 liter benzin kell 100 km-kint és egy taximeteróra. 1984

O Szövetségi díj. Gloria-Tricolor 13:0 (7:0). Juventus-Hakoah 6:1 (5:1). Intelegerea-CAA 3:1 (1:1). Transylvania-Olimpia-PTT 4:4 (2:1).

O Ifjúsági bajnokság. A) csoport: Astra-Olimpia-PTT 2:0 (1:0). Gloria-CAA 1:0 (1:0). Intelegerea-Fortuna 8:0 (4:0). Soimi-CFR R. A.-Unirea 4:4 (4:2). B) csoport: SGA-Titanus 3:0 (0:0). AMEFA-Tricolor 6:4 (4:0). Juventus-Hakoah 2:2 (1:1).

O Egyéb B) liga eredmények. Craiova: Rovine Grivita-UDR 3:0 (1:0). Timisoara: Vulturi Textila-CAT 2:1 (2:0). Constanta: Elpis-Sportul Studentesc 9:1 (1:1). Baia-Marc: Tricolor-Cluj 1:1 (1:0). Oradea: Staruinta-Olimpia CFR 1:0 (1:0). Cluj: Phoenix CSB-CA Cluj 9:0 (5:0). Targu-Mures: Soimi-Mures 2:1 (1:0). Sibiu: Soc. Gymn. Sibiu-CFR Simeria 1:0 (0:0). Braila: Dacia Unirea-Jahn 1:0 (0:0). Alba Iulia: Sticla-Unirea 2:1 (1:1). Medias: Vitrometan S. S. Sibiu 1:1 (1:0). Ploesti: Brasovia-Tricolor 4:1 (2:1). Galati: DVA-Sporting 7:1 (4:0). Bacau: Franco Romana-Stadiul Bacaunean 2:0 (1:0). Brasov: ACFR-Victoria 0:0. Pascani: Unirea CFR-Textila 2:1 (1:0).

**SPORTERMEK
EGYLETI JELVENYEK
ZASZLOSZEGEK**

Mindenemü vésnökli munkák
legszebben, legelőnyösebben

CSÁKY vésnökli
Arad, Strada Bratianu 9.

**Súlyos vereséget szenvedett
a magyar válogatott Zürichben**

Ausztria és Csehország döntetlenül mérköztek.

Az Európa kupamérkőzések során vasárnap két meccset bonyolítottak le: Zürichben Svájc és Magyarország meccseltek. Prágában pedig Ausztria és Csehország csaptak össze. A zürichi mérkőzés a magyar válogatott csapat súlyos vereségét hozta, míg Prágában a küzdő felek megosztották a pontokon, bár a győzelmet Ausztria inkább megérdemelte volna. Az Európa kupa a vasárnapi meccsek után a következő helyzetet mutatja:

1. Olaszország	6	5	—	1	15	6	10
2. Ausztria	7	3	2	2	13	11	8
3. Csehország	6	1	4	1	9	9	6
4. Magyarország	5	2	1	2	10	10	5
5. Svájc	8	1	1	6	13	24	3

Svájc-Magyarország 6:2 (4:2). A mérkőzést 30.000 néző jelenlétében bonyolították le és a minden részében jobb, modernebb futballt látszó svájci együttes megérdemelten győzte le az ósdi taktikával játszó magyar csapatot. Jack, Kielholz (2) és Abegglen III. lötték az első féldíj góllait, szünet után újból Kielholz eredményes, majd Cseh lő szép gólt, de Abegglen III. révén a svájciak újabb gólt lőnek, míg a végeredményt Cseh 11-esből állítja be.

A győztes csapat minden tagja remekelt, de legjobbak mégis Minelli, Weiler, Amado, Jack, de főként Abegglen III. voltak. A magyar csapatban a halvesor és Sternberg csődöt mondott és ez magyarázza a nagyarányú vereséget. Lewington bíró kifogástalanul vezette a meccset.

Ausztria-Csehország 0:0. 35.000 néző előtt az olasz Barlassina vezetése mellett mérközött a két csapat és az első féldíjben az osztrákok szünet után a csehek voltak fölényben. Az eredmény reális, bár az osztrákok kis szerencsével nyerhettek volna is.

O Külföldi eredmények. Magyar profiválogatott-Bajorország 5:0 (1:0). A magyar profik biztosan győztek Kelemen (3), Kemény és Balogh góljaival. Budapest-Briinn 6:1 (4:1). Budapest válogatottja fölényesen nyert. A gólokon Nemes (2), Sztancsik, Serényi, Korányi II. és Süics (11-esből), illetve Prusa osztrák. Prága-Bécs 2:1 (1:1). Ambrosiana-Milan 2:0 (1:0). Belgium-Franciaország 1:1 (1:1). Bécs-Grác 1:1 (1:0).

**Nagyértékű nyeremények sorsolása
egy jubileum alkalmával**

Még március 31-én, vasárnap délelőtt 11 órakor folyt le Bucarestben a Sfatul Negustoresc helyiségében (Calea Victoriei 29.) azoknak a nyereményeknek sorsolása, amit a bucuresti LEGRAIN parfümgyárt ajánlott fel vásárlóinak, működésének 20. évfordulója alkalmával. Nagyszámu közönség jelent itt meg, ott volt Parazianu inspektor, a fővárosi rendőrség főtisztviselője, míg az elnöki tisztet Niculescu-Ritz, a Sfatul Negustoresc elnöke töltötte be.

A három külföldi utazást biztosító nyertes szám a következő:
Utazás Budapest — Bécs — Páris — Nizza — Velence — Lido, két személy részére, nyertese a 6846, szám OE. széria. A craiovai „Continental” Albert Brüll drogéria (Calea Unirii 72.)

Utazás Budapest — Bécsbe két személy részére, nyerte a TS. széria 3391-es száma, a iasi-i „La Elephant” illatszertár (Str. Cuza Voda 62.) vásárlója.

Utazás Isztambul — Pirinkpo-sziget — Eibura, két személynek, nyerte a TS. széria 1618. száma a cluj-i „Emke” drogéria (P. Unirii 32.) egy vevője.

100 jutalmat osztottak szét, mindegyik egy gyönyörű selyembélésű kezetta, benne 10 toaletszerrel, a következő számokna:

AZ. széria:	No. 15719	20485	29934	11620	26596	19333	16616
	32298	18459	24512	4682	10	18467	18586
	38433	24629	24456	28362	19217	16226	11434
	9809	20106	5706	39354	7872	9399	899
	20116	27548	37969	33106	3387	4239	28980
	1593	30885	25068	4574	11471	21470	31912
	10586	6127	31714	3702	29536	11442	10752
	1893	20607	38597	37064	22602	24601	5533
	20489	18346.					
BW. „	1092	1080	1926	2613	3709	1105	2918
CV. „	13674	6480	13753	9564	4618	178	3668
	7688	2052	5879	740	9332	321	10677
OE. „	5706	530	4492	2919	7986	1008	5538
	1250	3777	5412	199	3155	5929	8206
	8295.						
TS. „	6040	2537	653	3012	268	904.	

A fent felsorolt számok tulajdonosai jelentkezzenek annál az Hatszertárnál, ahol a nyertes számot tartalmazó cikket vásárolták, hogy nyereményeket átvegyék.

2063

**Még három napig lehet jelentkezni
a társasutazásra**

A közös utlevélhez szükséges iratokat legkésőbb csütörtök estig kell benyújtani

Az Europa Organizatie Naționala Romana de Voiași si Turisam Bucuresti által rendezendő husvétli társasutazások visszavonhatatlanul folyó hó 18-ikán, csütörtökön este lezárulnak. A társasutazáson résztvevők április 26-ikán indulnak el Aradról. A résztvevők utazhatnak akár Budapestre, Wienbe, vagy Párisba; mindenki saját tetszése szerint a mai lapunkban megjelenő hirdetésekben megadott árak mellett. A szükséges felvilágosítást a Consum

Kereskedelmi Részvénytársaság irodájában adják meg. A Consum bevásárló könyveinek tulajdonosai az utat hat havi részletfizetés mellett tehetik meg, míg a nem Consum tagok készpénzfizetés mellett ugyanezen árak mellett vehetnek részt az utazáson. Visszaindulás Budapestről az utasok tetszése szerint történhetik, május 1-én és május 4-ikén is. A wieni utasok május 1-én, míg a párisi utasok május 8-án indulnak vissza Aradra.

Csaknem szétreobbantotta a stresai konferenciát egy bőbeszédű angol miniszter

Amikor a szakminiszter arról beszél, amihez nem ért. Kellemetlen következményei lesznek a miniszteri elszólásnak

Stresa. Ma már nyugodt a légkör és a tegnapi létrejött döntő fordulat eloszlatta azt a nyomasztó bizonytalanságot, amely hónapok óta ráfeküdt Európa testére. A delegátusok frissen és bizakodóan ébredtek ma, a tegnapi borús arcok eltűntek és mindenki ragyogó jókedvvel szállt motorcsónakba, hogy elinduljon Isola Bella szigetére. Csak most defült ki, hogy pénteken délelőtt majdnem szétreobbant a konferencia. Az összes számbavehető angol lapok pénteken azonos hangzásu és hivatalosnak látszó jelentést közölték, a mely abban csucosodott ki, hogy

Anglia nem hajlandó Európában új kötelezettségeket vállalni és nem tesz olyan nyilatkozatot sem, hogy német támadás esetén aktív módon kapcsolódik bele a dolgok elintézésébe.

Ez a nyilatkozat Berlinen kívül mindenütt óriási megdöbbenést keltett.

Stresában pedig csaknem felborította a helyzetet.

A francia és olasz delegáció körében angol törődésről beszéltek és

olyan elkéseredett volt a hangulat, hogy számolni lehetett a konferencia azonnali berekesztésével.

Sir John Simon és Macdonald minden felelősséget elhárítottak magukról a londoni nyilatkozatért és a déli órákban a Foreign Office a Reuter ügynökség útján közleményt adott ki:

— A stresai angol delegáció körében azoknak a londoni nyilatkozatoknak, amelyek az angol külpolitikára vonatkoznak, nem tulajdonítanak jelentőséget.

Az angol álláspont Stresában már leszögezést nyert és a londoni nyilatkozatok a stresai tárgyalásokra semmiféle befolyással nincsenek. Le kell szögezni azt is, hogy az angol politika és külpolitika vezető tényezői jelenleg Stresában vannak és csak ők hivatottak nyilatkozatot tenni.

Ehhez a szokatlan hangu hivatalos közleményhez az angol kormány sajtófőnöke, aki szintén Stresában van, még hozzáfűzte:

— Ne törődjenek Londonnal, az angol kormány felelős tényezői itt vannak.

Estére azután megoldódott az egész misztérium. Kiderült, hogy

a pénteki reggeli londoni lapokban megjelent közlemény az angol kormány egyik tagjától származik.

akinek azonban a külpolitikával semmi kapcsolata nincsen. Az illető miniszter csütörtökön este az alsóház folyosóin összegyűlt újságírókkal beszélgetett és ennek során tette saját egyéni álláspontját kifejező nyilatkozatát, amelyet az újságírók teljes jóhiszeműséggel hivatalos kormánynyilatkozatnak tekintettek és ilyen formában is közölték.

A tulságosan közlékeny miniszterre nézve az esetnek minden valószínűség szerint kellemetlen következményei lesznek.

Május 1-én költözöm

a Bul. Reg. Maria 24. sz.
alatt levő új helyiségbe. Raktáron
lévő anyagok fölhasználása céljából

olcsó hetet rendezek,

köttesse be könyveit, szerezzé be
szükségleteit

DAVIDOVITS-nál Arad,

(Fischer Eliz-palota.)

1757

Közyűlést tartott**az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös
Segélyző Egyesülete**

Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesülete folyó évi április 14-én általános érdeklődés mellett az egyesület hivatali helyiségében tartotta meg idei tisztújító közgyűlését. A közgyűlést Stan Todor elnök lelkes szavakkal nyitotta meg. Ezután Róth Lajos titkár általános figyelem mellett olvasta fel az egyesület vezetőségének 1934. évi tevékenységéről nagy körültekintéssel összeállított kimerítő jelentését, amelyben megőző színekkel ecsetelte azt az emberfeletti küzdelmet, amelyet az 1931. és 1932. évi nyugdíjhátralekók, valamint a havonként esedékes nyugdíjak folyósítása érdekében a Cluji Országos Nyugdíjas Szövetséggel karöltve, valamint nyugdíjas tagjai érdekében külön-külön és szakadatlanul kifejtett. Rámutat arra az erőteljes akcióra, amelyet a nyugdíjas szervezetek az Általános Nyugdíj Törvény módosítása és nyugdíjak egységes és a mai megélhetéssel arányban álló rendezése, nemkülönben a tervbe vett Általános CFR. Nyugdíjintézet sürgős felállítására érdekében megindított és amely mozgalom sikeres csak úgy lehet, ha az összes nyugdíjas szervezetekkel egyetértőleg járnak el. Ezután ismertette az 1934. évi zárószámadásokat, amelyek igazolják, hogy az egyesület vezetősége a legsúlyosabb iróben is körültekintő, és okszerű takarékossgal jelentékeny tőkezesaporulatot ért el, amely az egyesület tevékenységét még fokozottabb mértékben biztosítja. Ezután az alapszabályok értelmében titkos szavazás útján Buja Sándor dr. nyug. jószágigazgatósági főtanácsos, mint korelnök vezetése mellett megválasztották a tisztikart és választmányt, mely újból a régi kipróbált tisztikart állította az egyesület élére. A választás befejezése után lelkes szavakban üdvözölte a tisztikar nevében Buja Sándor Stan Todor elnököt, aki ígéretet tett, hogy minden idejét a nyugdíjasoknak fogja szentelni. Ezután a titkár felolvasta a szükségessé vált alapszabály módosításra vonatkozó javaslatot, amelyet a közgyűlés egyhangulag elfogadott. Majd a beadott feltevések tárgyalása után a közgyűlés lelkes hangulatban bezárult. Az újonnan megválasztott tisztviselők és választmány tagjai a következők:

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 343

Elnök: Stan Todor. Alelnökök dr. Buja Sándor, Balatoni Mihály. Ügyész: dr. Cotioiu Romul. Titkár: Roth Lajos. Jegyző: Cziczka Ferenc. Pénztárnok: Kovács József. Helyettes Pénztárnok: Cziczka Ferenc. Ellenőrök: Bányai Géza, Goron János, Károlyi Gyula, Kaszás Sándor, Rényi Miklós, Riefler Péter, Választmányi tagok: Ambur Viktor, Borlodon Gheorghe, Csete Sándor, Engel Károly, Elekes Ignác, Fábian Gyula, Farsang Péter, Friedrich János, Fehér Imre, Hady Kálmán, Karoliny Mihály, Kondor Sándor, Sóvassy Jenő, Macelariu Mihai, Mihájlovits Gyula, Nagy Stefan, Oláh Jenő, Papp Ioan, Pataki Sándor, Sárkány Antal, Szalay Kálmán, Sebes Ede, Váradai József, Weiszberger Hermann.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY**A képviselőház módosítással fogadta el az ármaximálásról és az árellenőrzésről szóló törvényt**

A minisztertanács és a kormány gazdasági bizottsága jelöli ki azokat a cikkeket, amelyeknek ára maximálható — Izzalmas vita a gyáripár és a kereskedelem kívánságai miatt

Országos érdeklődés közepette tárgyalta tegnap a képviselőház az árdrágítási törvény módosításáról szóló javaslatot, amely körül igen élénk és izgalmas vita fejlődött ki.

Bolomei Lui a törvényjavaslat ellen tiltakozását jelentette be, elsősorban azért, mert azt nem tárgyalta le szabályszerűen a törvényelőkészítő bizottság és a képviselőház kereskedelmi és ipari bizottsága.

Fotino, a képviselőház alelnöke, aki a tegnapi ülést vezette, ezt felelte: — Teljesen eleget tettünk a parlamenti szabályzatnak, tehát Bolomei képviselő állítása nem fedi a tényeket.

Dumitrescu Militari kétségbevonja a kereskedelmi miniszternek azt a jogát, hogy az árakat maximálhassa. Kéri, hogy a kiskereskedőkkel szemben ne érvényesítsék az ármaximálást és a büntetést, mert ők nem okai a drágulásnak.

Madgearu volt pénzügyminiszter: A törvénytervezet azt igazolja, hogy teljesen csődöt mondott a kormány gazdasági politikája. A kormány árleszorító intézkedései idézték elő a drágaságot és a kereskedelmi miniszter még arra vállalkozik, hogy az árakat maximálja!

Bordeni Constantin: A törvénytervezet egyes szakaszai ellentmondásban állanak és ezért az 1923. évi régi spekulatortörvényt kell meghagyni, de szigorúan végrehajtani. Az áruk eladására, szétosztására vonatkozó rendelkezést nem szabad a kereskedelmi miniszteriumra bízni.

Manolescu Strunga rámutat arra, hogy a törvénytervezet az előkészítő bizottság és a kormány módosította. A negyedik paragrafus új szövege így szól: „Az 1923. évi július 15-i spekulatortörvény szövege következőleg módosul: Azon árukra

és élelmiszerekre vonatkozóan, amelyek nincsenek belefoglalva a törvény 2. paragrafusába, de amelyek a rendes kereskedelmi forgalomban használatosak, a termelők, vagy az importőrök úgy állapítják meg az eladási árakat, hogy a termelési, illetve az előállítási költségekhez hozzáadják azt a törvényes hasznot, ami az üzleti verseny alatt alakul ki (?) A kereskedelmi miniszter helyett a kormány, illetve annak gazdasági bizottsága állapítja meg, hogy milyen cikkeket ár maximummalandó. A büntetések között szerepel az árulkobzás és az áruérték ötszöröse mint pénzbüntetés, valamint hat hónapi elzárás.” A kereskedelmi miniszterium helyett tehát az egész kormány jelöli ki a maximálásra alkalmas árukat.

Bolomei képviselő újból felszólalt: A spekulatortörvény önkényes, tehát lehetetlenség azt megszavazni. A kereskedelmi cikkek árát csak úgy lehetne megállapítani, ha előbb az előállítási árát és a törvényes hasznot is maximummal a kormány Ez a törvényt nem készítették elő kellőkép ezért nagyon pongyola és meg fogják látni, hogy a gyakorlati életben nem lehet alkalmazni. Azonkívül alkotmányellenes és emiatt a alkotmánybírókhoz kell küldeni, hogy ilyen szempontból elbírálja. Nézetem szerint inkább maradjon meg az 1933. évi spekulatortörvény és én az új törvényt nem szavazom meg.

Manolescu Strunga kereskedelmi miniszter reflektált az elhangzott kritikákra és kifejtette az ármaximálás okait, amelyek azonban nem érintik a kiskereskedelmet és kisipart.

A képviselőház ezután titkos szavazattal és a fenti két módosítással elfogadta az árdrágítási törvényt.

Az Aradi Általános Takarékpénztár közgyűlése

— Beszámoló az eredményes fizletéről —

Az Aradi Általános Takarékpénztár vasárnap délelőtt tartotta huszonharmadik rendes közgyűlését. Hegyi Albert igazgatósági elnök a határozatképesség megállapítása után a jegyzőkönyv vezetésére Sugár Jenő dr. intézeti jogtanácsost, annak hitelesítésére Iltó Adler Andor és Steigerwald Alajos részvényeseket kérte fel. Avramescu Vazul dr. igazgatósági tag meleg szavakkal üdvözölte a közgyűlésen megjelent Răzuş Gheorghet, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatóját, kiemelve a jelentős szolgálatokat, a melyet aradi működése alatt a helybeli piacnak tett és megköszönte az érdeklődést, amelyet az intézet ügyei iránt tanúsított. A napirend előtt az intézetnek a múlt évben elhunyt két igazgatósági tagja: Oravecz Miklós és Böhm Géza emlékére Domán Sándor igazgatósági tag szép szavakkal méltatta és kiemelte mindkettőjüknek az intézet érdekében végzett lelkes és buzgó munkáját és a jelenlevők felállással adtak kifejezést részvétnek. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentését és a múlt évi mérleget Faragó Rezső terjesztette elő és az igazgatóság javaslatainak elfogadásával kimondták, hogy a múlt évi nyereségből a rendes tartalék dotálása után öt százalék, azaz huszonöt lelt bruttó osztalékot fizetnek és 668.319 lelt a következő év nyereség-számlájára viszt az intézet. Sugár Jenő dr. jogtanácsos terjesztette elő az alapszabályoknak az új banktörvény és egyéb körülmények folytán szükségessé vált módosítását, melyeket a közgyűlés egyhangulag határozatra emelt. Végül a felügyelő-bizottságot Kiszely Gyula nyug. bankigazgató, hivatalos könyvszakértővel egészítették ki.

— ŐRIASI ÖSSZEGŰ ÁRUCSERE ÜZLETEK ENGEDÉLYEZÉSÉT KÉRIK A LEGNAGYOBB BEL- ÉS KÜLFÖLDI VÁLLALATOK. Mint Bucurestiből jelentik, a kormány gazdasági bizottságához tegnapig újabb 36 kérvény érkezett be hatalmas összegű kompenzációs áruüzletek engedélyezése végett. Első helyen áll egy belföldi társaság, amely öt millió lelt értékű kukorica kivitelét és 3 millió lelt értékű pamut fonalnak Itáliából való beengedését kéri. A jegybanknak 40 százalék devizát ad le. Egy másik cég nem kevesebb, mint 125 millió lelt összegű benzint és motor olajat akar Hollandiába kivinni, amelynek ellenében 50 millió lelt értékű fonalat hozna be és 60 százalék devizát adna le. A Balkán Imnex negyed millió lelt értékű mezőgazdasági cikket szállítana Japánba, ahonnan ugyanennyi összegért illatszereket és más cikkeket hozna be. A Cam 10 millió lelt értékű rongyot akar exportálni Jugoszláviába és millió leltért cigarettapapírt hozna be onnan. M. az Északamerikai Egyesült Államokba is akarnak kukoricát exportálni és annak ellenében vegyes árukat behozni. A Gross és Róna aradi cég 250 vagon bort és két vagon borszeszt szállítana Csehszlovákiába, ahonnan pamutárakat hozna be deviza leadás nélkül. Egy bucuresti-i vállalat 45 millió lelt értékű gabonát, szarvasmarhát, tojást s más cikkeket vinne ki Csehszlovákiába, ahonnan 27 millió lelt értékű pamutárut hozna be. A Nemzeti Banknak 40 százalék devizát adna. Egy prágai cég 100 millió lelt kivitelű és 50 millió lelt beviteli üzletet akar lebonyolítani. A kérvények között sokszáz millió lelt tétel is vannak, tehát ha ezeket sikerül lebonyolítani, sok deviza jön be hozzánk.

— A kereskedelmi miniszter a szabad devizaeladás megkönnyítését kívánja. Bucurestiből jelentik: A Manolescu-Strunga és a Jegybank között napokon át tartott azok a tárgyalások, amelyekkel a szabad deviza eladását akariák megkönnyíteni, még most sem fejeződtek be teljesen. A miniszter kitart álláspontja mellett, hogy a szabad devizának csak azt a részét kell a Nemzeti Bankhoz befizetni, amely a Jegybankot megilleti, a többi pedig az autorizált magánbankokhoz szolgáltatandó be. A kereskedelmi miniszter arra is kéri a Jegybankot: mondjon le arról, hogy az importőröknek csak az áru eladása után 90 nap mulva lehessen joguk devizavásárlásra. A vita fölött a kormány fog dönteni.

ELISABETA premier mozgó

április 20., nagyszombattól bemutatja országos premierként

SIRLEY TEMPLE

az 5 éves filmsztár a legparányibb, de legnagyobb filmprimadonna bűvös, bájos ifjújónságot, a

„BABSZEMKISASSZONYT”

A film előtt legújabb Fox hirdó és mulattató MICKI MAUS.

2062

Törvényes intézkedés a külföldön lévő sokmilliárd lej hazaszállításáról

A visszaszállításra a Nemzeti Bank adja meg az engedélyt — A szenátus elfogadta az új devizatörvényt —

Rendkívül érdekes vita keletkezett tegnap a legújabb deviza törvényjavaslat szenátusi tárgyalásán, mert a törvénytervezetbe olyan szakasz is belefoglaltak, amely szerint a külföldön lévő, jelentékeny mennyiségű lei hazaszállítását is lehetővé teszik. Mint ismeretes, 1932. május 18-ig, a legelső deviza törvény életbeléptetéséig korlátozás nélkül lehetett leit és külföldi valutát az országból kivinni. Mivel azt hitték, hogy a külföldön előnyösebben bírják felhasználni a leit és egyéb valutákat, milliárdos tételekben szállították ki a beföldről a vagyont. Nemcsak Svájcba, Francia- és Olaszországba, hanem a szomszédos Magyarországra is igen sok pénz vándorolt ki tőlünk, amelyeknek egyrésze a Banca Nazionale megállapítása szerint, spekulációs célokat szolgál, többi részét azonban házakba és más ingatlanokba fektették. A külföldön lévő leibankjegyekkel bűnös tőzsdeüzelmeket folytatnak és részben ez az oka a lei magánárfolyam süllyedésének is.

A törvénytervezetbe a szenátusban legelőször Ceruleanu szólt hozzá és rámutatott arra, hogy a leikiviteli tilalmak ellenére igen sok lei került a külföldre, habár a vámoknál erős az ellenőrzés. Drákói rendelkezéseket kér a leicsempészek ellen. Milyen intézkedéseket akar tenni a kormány Francia, olasz és belga kézben lévő nagyon sok leizahozatala érdekében? — Szerintem lehetővé kell tenni, hogy a lei a külföldről visszakerüljön, mert így elkerülhető az azokkal folytatott spekuláció, amely pénzünk lerontását célozza. — Apostol Popa csatlakozik a fenti felszólaláshoz. Badulescu Victor pénzügyi alminiszter válaszolt az érdekes felszólalásokra:

— A rendkívül szigorú ellenőrzés mellett is sok lei csempésznek ki az országból — mondta — és ezért kellett az ötezer leies bankjegyeket is kivonni a forgalomból, mert az nagyon alkalmas volt a csempészésre. Aki ellen az ilyen csempészség bebizonyítható, a legkiméletlenebbül üldözzük.

Ezután a szenátus foglalkozott az új devizatörvény 4.ik szakaszával, amely kimondja,

hogy az effektív leinek az országba való visszahozatala csak a Nemzeti Bank jóváhagyásával lehetséges.

Mielőtt a jegybank erre engedélyt ad, a folyamodónak igazolni kell, hogy 1932. május 18. előtt vitte-e ki a pénzt és ez esetben könnyebben megkaphatja a visszahozatali engedélyt. Ha 1932. május 18. után szállította a leit külföldre, úgy igazolni kell, hogy engedéllyel vitte-e ki?

A törvényjavaslat másik paragrafusa a külföldi áru- és nyersanyag szállítóknak nálunk zárolt leikövetelésük felhasználásáról szól. A törvény nem engedi meg, hogy ebből a sok milliárd lei zárolt tőkéből olyan cikkeket fizessenek ki, amelyeket tőlünk külföldre szállítanak, mert ezzel megakadályoznák, hogy az exportért devizát kapjon az exportőr. A zárolt lei azonban minden formában felhasználható ingatlanok, házak és birtokok, valamint állami kötvények vásárlására és ezt az ügyletet csak utólag kell bejelenteni a Nemzeti Banknál. Ha azonban magánrészvénytársaságok értékpapírjait vásárolják, vagy más alkalmi fizetésekre használják fel a „befagyott” leit, az csak a Nemzeti Bank előzetes hozzájárulásával történhetik. A zárolt leit csak jogos tulajdonosa használhatja fel és másra nem ruházható át.

A deviza törvénytervezet 3-ik szakasza szerint a szabad export devizákat a már ismertetett kvóta szerint kell beszolgáltatni a Nemzeti Bankhoz, de ha clearing-számlára történik az export-import, úgy jóváírással intézik el a fizetést.

Végül a beföldi kereskedő cégek külföldi áru lerakatainak sorsáról tárgyalt a szenátus és kimondta, hogy ezek a lerakatok kisebbitendők és csak annyi áru maradhat meg, amennyi hat heti áruexport átlagának megfelel. Ennél nagyobb mennyiség sohasem lehet a külföldi áruraktárban. Aki nekik most ennél több árukészletük van, azoknak a pénzügyminiszterium és a Nemzeti Bank együttesen megengedheti, hogy bizonyos idő alatt eladhassák külföldi készletüket. Ezután a szenátus nagy többséggel megszavazta az új devizatörvényt.

— **MEGSZAVAZTAK A NEMES FÉMEK KÖTELEZŐ BESZOLGALTATÁSÁRÓL SZÓLÓ TÖRVÉNYTERVEZETET.** Bucurestiből jelentik: A képviselőház megszavazta a bányatörvény 81. szakaszának módosításáról szóló javaslatot, amely tudvalevőleg kötelezővé teszi, hogy az aranyat, ezüstöt és platint még a kibányászás alatt, ezután megállapítandó hivatalos áron ajánlják fel az államnak, illetve a Nemzeti Banknak. Az ülésen Mircea mérnök, tanár hangsúlyozta, hogy az elővásárlási jog a legkényesebb kérdések közé tartozik. Azt hiszi, hogy ezután is nagyon sok aranyat fognak kicsempészni, mert a külföldön magasabb árat kapnak érte, mint nálunk.

— **Utazási kedvezmények a Budapesti Nemzetközi Vásár beföldi látogatói számára.** A vásárlóigazolvány az összes magyar vasutvállalatok vonalain április 27-től május 13-ig Budapestre és május 3-tól május 19-ig Budapestről vissza 50 százalékos kedvezményre jogosít. A beföldi utasok teljes áru jegyet vesznek, amellyel díjmentesen utazhatnak vissza az induló állomásra. — Felvilágosítás és vásárlóigazolványok a vásár tb. képviselőinél és az utazási irodákban kaphatók.

— **MEGKEZDÖTT ARADON A NAGY ADÓZÓK ADÓKIVETÉSI TÁRGYALÁSA.** A nagy adózók ügyével foglalkozó aradi speciális bizottság hétfőn reggel kilenc órakor kezdte meg tárgyalását. A bizottság tudvalevőleg az évi százötvenezer lejen felüli jövedelmű szabadfoglalkozásúak: orvosok, ügyvédek, mérnökök, közjegyzők, továbbá nagykereskedők és nagyiparosok adómegállapításával foglalkozik. A programnak megfelelően az aradi speciális adókiivető-bizottság hétfőn az orvosok adómegállapításával kezdte meg működését és értesülésünk szerint a pénzügyminiszterium utasításának megfelelően az előző évi adóalap szemben magasabb jövedelmet állapítottak meg néhány jelentős prakszisu orvosnál. Ez alapon természetesen nagyobb adót is vetettek ki. A tárgyaláson egy aradi, mint vidéki orvosok jelentek meg és mindössze három adózó nem tett eleget a tárgyaláson való részvétel kötelezettségének. Ezeknek adóját a beérkezett hivatalos adóok alapján állapította meg a bizottság. Az adóalap emelése miatt természetesen az érdekeltek feltevéseit nyújtják be. Ezzel párhuzamosan a fixa osztályozó bizottságai is folytatják működésüket és naponként egy-egy komisszió határozatokat hoznak el.

— **Nagy élénkség a beföldi áru piacokon.** Bucurestiből jelentik, hogy a petroleumpiacon igen élénk a forgalom és úgy a beföldi, mint különösen az export-árak emelkedtek. A gabonapiac is élénk. A tengeri ára szilárd, 3 százalékos adalékkal, 16 százalék Ausztrália-tartalommal a kukorica habóba rakva, Ausztráliába irányítva, vagononként 21 ezer 500 és 22 ezer lei között váltakozik. Bucurestiben az árpa vagononként 30—35.000 lei, tehát ennek ára lanyhul.

A szép utazásokat kedvelők türelmetlenül várják a híres HAPAG

Földközi tengeri utazásokat

1935. tavaszán.

Görög-, törökországi és feketetengeri utazás

Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től

Utazás a középtenger nyugati vidékeire

Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től
Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

A „Millwaukee” motoros hajó egy uszó palota, ahol minden kívánsága teljesül.

Jelentkezés, információ, prospektus:

 **Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**
képviselőténél:

Künstler Vizum- és Utazási-irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Súlyos büntetés vár azokra, akik hamis árakat vallanak be a behozatalnál és kivitelnél

Pontos utasítások az importőrök és exportőrök részére

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara szükségesnek látja az érdekelteknek, így elsősorban a szállítóknak és a vámügyi formalitásokat végző személyeknek figyelmét felhívni az alábbi rendelkezésekre: A vámolás igen sokszor szenved késedelmet, de nem azért, mintha az árelőőrző bizottság nem működne elég gyorsan, hanem azért, mert az eléje terjesztett okmányok rosszul, vagy hiányosan vannak kiállítva.

A behozatalnál benyújtandó a behozatali engedély, a vámdéklaráció, amelyen pontosan feltüntetendő az áru mennyisége, leírása és értéke, úgy az eredeti számlán szereplő külföldi valutában, mint leiben. Ezt a deklarációt be kell iktatni annál a vámhivatalnál, ahol a vámolás történni fog s iktatószámokkal, kelettel és az illetékes vámügyi közeg aláírásával kell ellátva lennie. A deklarációhoz csatolni kell a számlát s annak másolatát, az áru származási helye szerint illetékes kereskedelmi és iparkamara származási bizonyítványát és a román Konzulátus láttamozását. Ha e lényeges kellékek bármelyike hiányozna, a Banca Nazionale mellett működő ellenőrző bizottság kénytelen megtagadni az okmányok láttamozását.

A kivitelnél benyújtandó a külföldi vevő címére kiállított számla, továbbá a Banca Nazionale által láttamozott úgynevezett A. B. C. nyilatkozat a deviza átengedésére, illetve biztosítására vonatkozólag, a fuvarlevél másodpéldánya, vagy az áru berakását igazoló egyéb okmányok. Célszerű, hogy ezek az okmányok mindjárt az áru berakása után a bizottsághoz jussanak, de mindenestre, mielőtt még az áru a határhoz ér, hogy addigra az árelőőrzési formalitások befejezhetőek legyenek, nehogy az áru a határon vesztőlegyen. Az árelőőrző bizottság naponta délután 5—7 óra között ülészik, szombat kivételével, amely napon déli egy órakor ül össze, míg vasárnap nem dolgozik. Az előhatároknál és gyors romlásnak kitett áruknál a bizottság kivételeket engedélyez és ülésen kívül is megadja láttamozását. Az összes okmányokat kizárólag a Banca Nationalához kell benyújtani, Cosma főkönyvelő urhoz.

A kamara felhívja az érdekelteket figyelmét arra, hogy az árelőőrző bizottság láttamozása nem mentesíti a hamis vallomást benyújtókat a külkereskedelmi rendszer szabályozásáról szóló törvény megszegésével szemben alkalmazandó büntetésektől. A Monitorul Oficial április 12-iki 87. számának 2778. oldalán megjelent törvény igen súlyos büntetéseket tartalmaz, többek között 3 havi elzárást is azokkal szemben, akik a behozatalnál magasabb, a kivitelnél alacsonyabb árakat vallanak be. A kihágások megállapítása külön jegyzőkönyv alapján történik, amely fölött a Bucurestiben székelő legfelsőbb ellenőrző bizottság ítélik és ez rója ki a büntetéseket is.

Azok az importőrök és exportőrök, akik olyan árukat hoznak be, vagy visznek ki, melyek a kereskedelemben ritkán fordulnak elő, vagy amelyek minőségileg igen különbözőek lehetnek, vagy amelyeknek árai nem eléggé ismertek, minthogy ezeknél az ellenőrzés nehéz, helvesen teszik, ha ugyanakkor, amikor az okmányokat az árelőőrző bizottságnak átadják, a bizottság rendelkezésére bocsátják a napi árakat, a korábbi számlákat, vagy minden egyéb hiteles érdemi adatot, amelyből az ár megállapítható.

— A Budapesti Nemzetközi Vásár utazási kedvezményeire vonatkozó külön szám. A Budapesti Nemzetközi Vásár igazolványai, amelyek 26 európai, ázsiai és afrikai állam vasuti, hajózási és légitforgalmi vonalain 25—50 százalékos utazási kedvezményre jogosítanak, a napokban megjelent és kaphatók a vásár tb. képviselőinél, valamint az összes nagyobb bel- és külföldi utazási irodákban.

